

# Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec (EMPAQ) 2025

Questionnaire français

Version finale



## Table des matières

Légende .....	Erreur! Signet non défini.
Section A – Informations sociodémographiques.....	3
Section B – Santé et limitations fonctionnelles .....	7
Section C – Besoin d'aide et négligence physique .....	11
Section D – Maltraitance matérielle ou financière (forme violente).....	29
Section E – Maltraitance psychologique (forme violente) .....	40
Section F – Maltraitance physique (forme violente) .....	49
Section G – Maltraitance sexuelle (forme violente) .....	64
Section H – Besoin d'aide pour la gestion de biens matériels, financiers et technologiques .....	74
Section J - Profil sociodémographique et économique de la personne répondante .....	76
Fin de l'entrevue .....	81

## Section A – Informations sociodémographiques

I-A1 Les questions qui suivent portent sur vous et votre ménage.

**GENRE** [CAWI] Afin que l'on s'adresse correctement à vous, veuillez nous indiquer quel est votre genre<sup>i</sup>.  
[CATI] Afin que je m'adresse correctement à vous, pouvez-vous me dire quel est votre genre<sup>i</sup>?

Par genre, on entend votre genre actuel, qui peut différer de votre sexe assigné à la naissance ou de celui inscrit dans vos documents officiels.

<sup>i</sup> Qu'est-ce que le genre? On fait référence ici au genre qu'une personne ressent intimement ou exprime publiquement dans sa vie quotidienne, par exemple au travail, dans son milieu de vie ou lorsqu'elle magasine ou accède à des services. Pour certaines personnes, le genre et le sexe à la naissance ne sont pas les mêmes.

<sup>ii</sup> Pourquoi avoir un choix de réponse « Ou veuillez préciser »? Le genre de certaines personnes n'est pas exclusivement féminin ou exclusivement masculin; on parle alors de genre non binaire. Une personne peut par exemple être agenre, bigenre, bispirituelle ou encore fluide sur le plan du genre. Ce choix de réponse sert à colliger de l'information de façon inclusive et assure que toute personne puisse répondre en fonction de sa réalité.

1. Homme
2. Femme
3. Ou veuillez préciser<sup>ii</sup> (Nous avons besoin d'une précision. Pourriez-vous SVP préciser votre genre?): \_\_\_\_\_ [ouvrir une boîte de texte]
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

Type de présentation ou particularité : Aucune

PAQ : QA3

Univers : Tous

Source : Adaptée du *Recensement de 2021*, questionnaire 2A, étape D, question Q3

QA3 Combien de personnes habitent/vivent dans votre domicile<sup>i</sup>, vous y compris?

<sup>i</sup> On parle ici de votre logement; si vous habitez une chambre, indiquez le nombre de personnes qui y habitent.

[Lire les choix de réponses au besoin.](#)

- 01 - 1 personne
- 02 - 2 personnes
- 03 - 3 personnes
- 04 - 4 personnes
- 05 - 5 personnes
- 06 - 6 personnes
- 07 - 7 personnes
- 08 - 8 personnes
- 09 - 9 personnes
- 10 - 10 personnes et plus
- 98 - Ne sait pas
- 99 - Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QA3 = 1 → QA5; Si QA3 = 2 → QA4a; Si QA3 > 2 ou QA3= 98, 99 → QA4B

**Univers :** Tous

**Source :** Question originale

**QA4A** Avec qui vivez-vous actuellement?

[Lire les choix de réponses.](#)

- 1. Conjoint ou conjointe
- 2. Enfant
- 3. Autre membre de la famille
- 4. Autre, précisez
- 8. Ne sait pas
- 9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** maximum 1 choix

**PAQ :** QA5

**Univers :** Personnes qui habitent avec une seule autre personne

**Source :** Question originale

**QA4B** Avec qui vivez-vous actuellement?

[CAWI] [Cochez tous les choix qui s'appliquent.](#)

[Lire les choix de réponses. Peut indiquer plus d'un choix de réponse \(max. 4\).](#)

- 1. Conjoint ou conjointe
- 2. Enfant
- 3. Autre membre de la famille

- 4. Autre, précisez
- 8. Ne sait pas
- 9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** maximum 4 choix; afficher le texte en orange dans le CAWI seulement.

**PAQ :** QA5

**Univers :** Personnes qui habitent avec 2 autres personnes ou plus (QA3 > 2 ou QA3= 98, 99)

**Source :** Question originale

**QA5** Avez-vous vécu avec d'autres personnes dans les 12 derniers mois?

- 1. Oui
- 2. Non
- 8. Ne sait pas
- 9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QA5 = 1 → QA6; Si QA5 = 2,8 ou 9 et (QA4a = 1 ou QA4B = 1) → QA7A; Si QA5 = 2,8 ou 9 et (QA4a ≠ 1 ou QA4b ≠ 1 ou QA3 = 1) → QA7B

**Univers :** Tous

**Source :** Question originale

**QA6** Qui étaient cette ou ces personnes?

[CAWI] Cochez tous les choix qui s'appliquent.

Lire les choix de réponses. Peut indiquer plus d'un choix de réponse (max. 4).

- 1. Conjoint ou conjointe
- 2. Enfant
- 3. Autre membre de la famille
- 4. Autre, précisez
- 8. Ne sait pas
- 9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** maximum 4 choix; afficher le texte en orange dans le CAWI seulement.

**PAQ :** Si QA4a = 1 ou QA4B = 1 → QA7A; Si QA4a ≠ 1 ou QA4b ≠ 1 ou QA3 = 1 → QA7B

**Univers :** Personnes qui ont vécu avec quelqu'un d'autre au cours des 12 derniers mois.

**Source :** Question originale

**QA7A** Quel est votre état matrimonial actuel?

[Lire les choix de réponses.](#)

2. Marié(e)
3. Conjoint(e) de fait
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Section B

**Univers :** Personnes qui vivent avec un conjoint (QA4a = 1 ou QA4B = 1)

**Source :** Adaptée de l'Institut de la statistique du Québec, *Enquête sociale et de santé 1998*, QRI, question STATU

**QA7B** Quel est votre état matrimonial actuel?

[Lire les choix de réponses.](#)

1. Célibataire, jamais marié(e)
2. Marié(e)
3. Conjoint(e) de fait
4. Séparé(e) ou divorcé(e)
5. Veuf(ve)
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Section B

**Univers :** Personnes qui ne vivent pas avec un conjoint (QA4a  $\neq$  1 ou QA4b  $\neq$  1 ou QA3 = 1)

**Source :** Adaptée de l'Institut de la statistique du Québec, *Enquête sociale et de santé 1998*, QRI, question STATU

## Section B – Santé et limitations fonctionnelles

I-B1 Les questions suivantes portent sur votre santé et sur les soins et les services que vous pourriez recevoir à la maison.

QB1 Comparativement aux gens de votre âge, diriez-vous que votre état de santé est...

[Lire les choix de réponses.](#)

1. Excellent
2. Très bon
3. Bon
4. Passable
5. Mauvais
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

Type de présentation ou particularité : Aucune

PAQ : QB2

Univers : Tous

Source : Adaptée de l'Institut de la statistique du Québec, *Enquête sociale et de santé 1992-1993*, QAA, question Q1.

QB2 Jusqu'à quel point avez-vous de la difficulté à entendre ce qui se dit au cours d'une conversation avec une autre personne, même avec vos prothèse(s) auditive(s), si vous en portez ?

Répondez en fonction de la difficulté que vous avez de façon générale.

[Lire les choix de réponses.](#)

1. Aucune difficulté
2. Certaines difficultés (mais vous êtes capable de le faire/mais je suis capable de le faire)
3. Beaucoup de difficultés
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

Type de présentation ou particularité : Afficher la formulation au « vous » dans le CATI, et la formulation au « je » dans le CAWI

PAQ : QB3

Univers : Tous

Source : Adaptée de l'*Enquête sur la santé et les limitations d'activités* (ESLA) 1991, question A1 et Institut de la statistique du Québec, *Enquête québécoise sur les limitations d'activités, les maladies chroniques et le vieillissement* (EQLAV) 2010-2011, question NG2.

**QB3** Avez-vous des difficultés à voir les caractères ordinaires d'un journal, même avec vos lunettes ou vos verres de contact si vous en portez?

<sup>i</sup> Répondez en fonction de la difficulté que vous avez de façon générale.

[Lire les choix de réponses.](#)

1. Aucune difficulté
2. Certaines difficultés (mais vous êtes capable de le faire/mais je suis capable de le faire)
3. Je suis/Vous êtes totalement incapable de le faire
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Afficher la formulation au « vous » dans le CATI, et la formulation au « je » dans le CAWI

**PAQ :** QB4

**Univers :** Tous

**Source :** Adaptée de l'*Enquête sur la santé et les limitations d'activités* (ESLA) 1991, question A4 et Institut de la statistique du Québec, *Enquête québécoise sur les limitations d'activités, les maladies chroniques et le vieillissement* (EQLAV) 2010-2011, question NG4.

**QB4** Avez-vous des difficultés à vous déplacer<sup>i</sup> d'une pièce à une autre à la maison<sup>ii</sup>?

<sup>i</sup> Que ce soit avec une aide technique ou non, par exemple une canne, une marchette, un fauteuil roulant, une orthèse ou une prothèse.

<sup>ii</sup> Répondez en fonction de la difficulté que vous avez de façon générale.

[Lire les choix de réponses.](#)

1. Aucune difficulté
2. Certaines difficultés (mais vous êtes capable de le faire/mais je suis capable de le faire)
3. Je suis/Vous êtes totalement incapable de le faire
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Afficher la formulation au « vous » dans le CATI, et la formulation au « je » dans le CAWI

**PAQ :** QB5

**Univers :** Tous

**Source :** Adaptée de l'*Enquête sur la santé et les limitations d'activités* (ESLA) 1991, question A11 et Institut de la statistique du Québec, *Enquête québécoise sur les limitations d'activités, les maladies chroniques et le vieillissement* (EQLAV) 2010-2011, question NG12.

**QB5** Utilisez-vous une aide technique pour vous déplacer (sur de courtes distances) à l'intérieur ou près de votre domicile, comme une canne, une marchette, un fauteuil roulant, une orthèse ou une prothèse?

<sup>i</sup> Si l'aide technique était temporaire (par exemple à la suite d'une chirurgie ou d'un accident), la réponse est « oui ».

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

Type de présentation ou particularité : Aucune

PAQ : IB6

Univers : Tous

**Source** : Institut de la statistique du Québec, *Enquête québécoise sur les limitations d'activités, les maladies chroniques et le vieillissement (EQLAV) 2010-2011*, question M1B et Réseau international sur le processus de production du handicap (2002). *La Mesure des habitudes de vie (MHAVIE)*. Instrument général court, 16 énoncés, Québec, 17 p.

**IB6** Les prochaines questions portent sur les services ou soins à domicile que vous avez reçus pour VOUS-MÊME. Nous entendons par cela des soins de santé, des services d'entretien ménager ou des services de soutien reçus à domicile. Vous pourriez recevoir ces services en raison d'un problème de santé ou d'un état de santé qui influence vos activités quotidiennes.

[CATI] Pour chaque service que je vais vous mentionner, répondez par oui ou par non.

**QB6** Au cours des 12 derniers mois, avez-vous reçu pour VOUS-MÊME les services ou les soins à domicile suivants?

	Oui	Non	Ne sait pas	Ne répond pas
<b>QB6a</b> Des soins infirmiers <sup>i</sup> , par exemple pour des changements de pansements, la prise de médicaments, les visites du CLSC par une infirmière	1	2	8	9
<sup>i</sup> Les soins infirmiers peuvent être offerts par la résidence où vous habitez.				
<b>QB6b</b> D'autres services ou soins de santé, par exemple la visite d'une travailleuse sociale, de la physiothérapie, de l'ergothérapie ou des conseils en nutrition	1	2	8	9

QB6c	Des équipements médicaux <sup>i</sup> ou des fournitures médicales, comme un fauteuil roulant, un quadriporteur, une marchette ou une chaise d'aisance	1	2	8	9
	<sup>i</sup> Ces équipements peuvent être loués, prêtés ou achetés.				
Toujours au cours des 12 derniers mois, avez-vous eu ...					
QB6d	Des soins personnels ou une aide-ménagère, par exemple pour le bain, le ménage, la préparation des repas ou pour s'habiller	1	2	8	9
QB6e	D'autres services, par exemple pour du transport, la popote roulante, etc.	1	2	8	9

Type de présentation ou particularité : Aucune

PAQ : QB7

Univers : Tous

Source : Adaptées de l'*Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes (ESCC) 2008*, questions HMC\_Q10A à Q10D et HMC\_Q10H et Q10I.

QB7 Comparativement aux gens de votre âge, diriez-vous que votre santé mentale est...

[Lire les choix de réponse.](#)

1. Excellente
2. Très bonne
3. Bonne
4. Passable
5. Mauvaise
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

Type de présentation ou particularité : Aucune

PAQ : Section C

Univers : Tous

Source : Adaptée de l'Institut de la statistique du Québec, *Enquête sociale et de santé 1998*, QAA, question Q140.

## Section C – Besoin d’aide et négligence physique

I-C1 Les prochaines questions portent sur l’aide que vous recevez habituellement ou dont vous auriez eu besoin pour réaliser vos activités de tous les jours<sup>i</sup>, au cours des 12 derniers mois. Il est possible que certaines situations ne s’appliquent pas à vous, mais vos réponses sont tout aussi importantes pour l’étude.

<sup>i</sup> Cela inclut les besoins d’aide temporaire, par exemple l’aide à la suite d’une hospitalisation.

QC1 Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous eu besoin d’aide pour préparer vos repas?

<sup>i</sup> Si vous ne faites jamais vos repas, même si vous êtes capable de les faire, indiquez le choix « jamais ».

[Lire les choix de réponse.](#)

1. Jamais
2. Rarement
3. Parfois
4. Souvent
5. Toujours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

Type de présentation ou particularité : Aucune

PAQ : Si QC1 = 1,2,8 ou 9 → QC2; Si QC1 = 3, 4 ou 5 → QC1A

Univers : Tous

Source : Adaptée de Duke University Center for the Study of Aging and Human Development, *Older Adults Resources & Services (OARS) Program*, 1975, questions Q59 et Q61.

QC1A Quelqu’un était-il responsable<sup>i</sup> de vous aider à préparer vos repas?

<sup>i</sup> « Responsable » est une personne chargée de vous aider, pas nécessairement toujours la même; cela peut être un membre de votre famille ou un(e) préposé(e) par exemple.

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

Type de présentation ou particularité : Aucune

PAQ : Si QC1A = 1 → QC1B; Si QC1A = 2, 8 ou 9 → QC2

**Univers :** Personnes qui ont eu besoin d'aide pour préparer leurs repas « parfois », « souvent » ou « toujours » (QC1 = 3,4,5)

**Source :** Adaptée de McDonald, L. et autres, *Into the Light : National Survey on the Mistreatment of Older Canadians 2015*, question 5b.

**QC1B** Avez-vous toujours reçu de l'aide de cette personne pour préparer vos repas lorsque vous en aviez besoin?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QC1B = 1 → QC2; Si QC1B = 2, 8 ou 9 → QC1C

**Univers :** Personnes pour lesquelles quelqu'un était responsable de les aider à préparer leur repas (QC1A = 1)

**Source :** Adaptée de McDonald, L. et autres, *Into the Light : National Survey on the Mistreatment of Older Canadians 2015*, question 5ea.

**QC1C** (Au cours des 12 derniers mois), à quelle fréquence cette personne ne vous a-t-elle pas fourni l'aide nécessaire?

[Lire les choix de réponse.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. Chaque fois
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** QC2

**Univers :** Personnes qui n'ont pas toujours reçu de l'aide de la personne responsable pour préparer leur repas lorsqu'ils en avaient besoin ou qui ne savaient pas s'ils l'avaient reçu (QC1B = 2,8,9)

**Source :** Adaptée de McDonald, L. et autres, *Into the Light : National Survey on the Mistreatment of Older Canadians 2015*, question 5eb.

**QC2** Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous eu besoin d'aide pour prendre vos médicaments ou pour qu'on vous rappelle de les prendre?

[Lire les choix de réponse.](#)

1. Jamais
2. Rarement
3. Parfois
4. Souvent
5. Toujours
- 6 Je ne prends/Vous ne prenez pas de médicaments
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QC2 = 1, 2, 6, 8 ou 9 → QC3; Si QC2 = 3, 4 ou 5 → QC2A

**Univers :** Tous

**Source :** Adaptée de Duke University Center for the Study of Aging and Human Development, *Older Adults Resources & Services (OARS) Program*, 1975, questions Q59 et Q61.

**QC2A** Quelqu'un était-il responsable<sup>i</sup> de vous aider à prendre vos médicaments?

<sup>i</sup> « Responsable » est une personne chargée de vous aider, pas nécessairement toujours la même; cela peut être un membre de votre famille ou un(e) préposé(e), par exemple.

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QC2A = 1 → QC2B; Si QC2A = 2, 8 ou 9 → QC3

**Univers :** Personnes qui ont eu besoin d'aide pour prendre leurs médicaments « parfois », « souvent » ou « toujours » (QC2 = 3,4,5)

**Source :** Adaptée de McDonald, L. et autres, *Into the Light : National Survey on the Mistreatment of Older Canadians 2015*, question 5b.

**QC2B** Avez-vous toujours reçu de l'aide de cette personne pour prendre vos médicaments lorsque vous en aviez besoin<sup>i</sup>?

<sup>i</sup> Si ce n'est pas toujours la même personne qui administre vos médicaments, considérer que c'est la même personne. Si elle n'est pas venue administrer vos médicaments, et que personne d'autre ne l'a remplacée, considérer que l'aide n'a pas été reçue.

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QC2B = 1 → QC3; Si QC2B = 2, 8 ou 9 → QC2C

**Univers :** Personnes pour lesquelles quelqu'un était responsable de les aider à prendre leurs médicaments (QC2A = 1)

**Source :** Adaptée de McDonald, L. et autres, *Into the Light : National Survey on the Mistreatment of Older Canadians 2015*, question 5ea.

**QC2C** Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence cette personne ne vous a-t-elle pas fourni l'aide nécessaire?

[Lire les choix de réponse.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. Chaque fois
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** QC3

**Univers :** Personnes qui n'ont pas toujours reçu de l'aide de la personne responsable pour prendre leurs médicaments ou qui ne savaient pas s'ils l'avaient reçu (QC2B = 2,8,9)

**Source :** Adaptée de McDonald, L. et autres, *Into the Light : National Survey on the Mistreatment of Older Canadians 2015*, question 5eb.

**QC3** (Au cours des 12 derniers mois), à quelle fréquence avez-vous eu besoin d'aide pour manger?

[Lire les choix de réponse.](#)

1. Jamais
2. Rarement
3. Parfois
4. Souvent
5. Toujours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** QC3 = 1, 2, 8 ou 9 → QC4; Si QC3 = 3, 4 ou 5 → QC3A

**Univers :** Tous

**Source :** Adaptée de Duke University Center for the Study of Aging and Human Development, *Older Adults Resources & Services (OARS) Program*, 1975, questions Q63 à Q65 et Q67 à Q69.

**QC3A** Quelqu'un était-il responsable<sup>i</sup> de vous aider à manger?

<sup>i</sup> «Responsable » est une personne chargée de vous aider, pas nécessairement toujours la même; cela peut être un membre de votre famille ou un(e) préposé(e), par exemple.

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** QC3A = 1 → QC3B; Si QC3A = 2,8 ou 9 → QC4

**Univers :** Personnes qui ont eu besoin d'aide pour manger « parfois », « souvent » ou « toujours » (QC3 = 3,4,5)

**Source :** Adaptée de McDonald, L. et autres, *Into the Light : National Survey on the Mistreatment of Older Canadians 2015*, question 5b.

**QC3B** Avez-vous toujours reçu de l'aide de cette personne pour vous aider à manger lorsque vous en aviez besoin?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** QC3B = 1 → QC4; Si QC3B = 2, 8 ou 9 → QC3C

**Univers :** Personnes pour lesquelles quelqu'un était responsable de les aider à manger (QC3A = 1)

**Source :** Adaptée de McDonald, L. et autres, *Into the Light : National Survey on the Mistreatment of Older Canadians 2015*, question 5ea.

**QC3C** (Au cours des 12 derniers mois), à quelle fréquence cette personne ne vous a-t-elle pas fourni l'aide nécessaire?

[Lire les choix de réponse.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. Chaque fois
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** QC4

**Univers :** Personnes qui n'ont pas toujours reçu de l'aide de la personne responsable pour manger ou qui ne savaient pas s'ils l'avaient reçu (QC3B = 2,8,9)

**Source :** Adaptée de McDonald, L. et autres, *Into the Light : National Survey on the Mistreatment of Older Canadians 2015*, question 5eb.

**QC4** Toujours au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous eu besoin d'aide pour prendre votre bain ou une douche?

[Lire les choix de réponse au besoin.](#)

1. Jamais
2. Rarement
3. Parfois
4. Souvent
5. Toujours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QC4 = 1, 2, 8 ou 9 → QC5; Si QC4 = 3, 4 ou 5 → QC4A

**Univers :** Tous

**Source :** Adaptée de Duke University Center for the Study of Aging and Human Development, *Older Adults Resources & Services (OARS) Program*, 1975, questions Q63 à Q65 et Q67 à Q69.

**QC4A** Quelqu'un était-il responsable<sup>i</sup> de vous aider à prendre votre bain ou une douche?

<sup>i</sup> « Responsable » est une personne chargée de vous aider, pas nécessairement toujours la même; cela peut être un membre de votre famille ou un(e) préposé(e), par exemple.

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas

9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QC4A = 1 → QC4B; Si QC4A = 2, 8 ou 9 → QC5

**Univers :** Personnes qui ont eu besoin d'aide pour prendre leur bain ou une douche « parfois », « souvent » ou « toujours » (QC4 = 3,4,5)

**Source :** Adaptée de McDonald, L. et autres, *Into the Light : National Survey on the Mistreatment of Older Canadians 2015*, question 5b.

**QC4B** Avez-vous toujours reçu de l'aide de cette personne pour prendre votre bain ou une douche lorsque vous en aviez besoin?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QC4B = 1 → QC5; Si QC4B = 2, 8 ou 9 → QC4C

**Univers :** Personnes pour lesquelles quelqu'un était responsable de les aider à prendre votre bain ou une douche (QC4A = 1)

**Source :** Adaptée de McDonald, L. et autres, *Into the Light : National Survey on the Mistreatment of Older Canadians 2015*, question 5ea.

**QC4C** (Au cours des 12 derniers mois), à quelle fréquence cette personne ne vous a-t-elle pas fourni l'aide nécessaire?

[Lire les choix de réponse au besoin.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. Chaque fois
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** QC5

**Univers :** Personnes qui n'ont pas toujours reçu de l'aide de la personne responsable pour prendre leur bain ou une douche ou qui ne savaient pas s'ils l'avaient reçu (QC4B = 2,8,9)

**Source :** Adaptée de McDonald, L. et autres, *Into the Light : National Survey on the Mistreatment of Older Canadians 2015*, question 5eb.

**QC5** (Au cours des 12 derniers mois), à quelle fréquence avez-vous eu besoin d'aide pour vous habiller et vous déshabiller?

[Lire les choix de réponse au besoin.](#)

1. Jamais
2. Rarement
3. Parfois
4. Souvent
5. Toujours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** Si QC5 = 1, 2, 8 ou 9 QC6; Si QC5 = 3, 4 ou 5 → QC5A

**Univers :** Tous

**Source :** Adaptée de Duke University Center for the Study of Aging and Human Development, *Older Adults Resources & Services (OARS) Program*, 1975, questions Q63 à Q65 et Q67 à Q69.

**QC5A** Quelqu'un était-il responsable<sup>i</sup> de vous aider à vous habiller et à vous déshabiller?

<sup>i</sup> « Responsable » est une personne chargée de vous aider, pas nécessairement toujours la même; cela peut être un membre de votre famille ou un(e) préposé(e).

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QC5A = 1 → QC5B; Si QC5A = 2, 8 ou 9 → QC6

**Univers :** Personnes qui ont eu besoin d'aide pour s'habiller et se déshabiller « parfois », « souvent » ou « toujours » (QC5 = 3,4,5)

**Source :** Adaptée de McDonald, L. et autres, *Into the Light : National Survey on the Mistreatment of Older Canadians 2015*, question 5b.

**QC5B** Avez-vous toujours reçu de l'aide de cette personne pour vous habiller et vous déshabiller lorsque vous en aviez besoin?

1. Oui

- 2. Non
- 8. Ne sait pas
- 9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QC5B = 1 → QC6; Si QC5B = 2, 8 ou 9 → QC5C

**Univers :** Personnes pour lesquelles quelqu'un était responsable de les aider à s'habiller et se déshabiller (QC5A = 1)

**Source :** Adaptée de McDonald, L. et autres, *Into the Light : National Survey on the Mistreatment of Older Canadians 2015*, question 5ea.

**QC5C** Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence cette personne ne vous a-t-elle pas fourni l'aide nécessaire?

[Lire les choix de réponse au besoin.](#)

- 1. Une fois
- 2. Quelques fois
- 3. Plusieurs fois
- 4. Chaque fois
- 8. Ne sait pas
- 9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** QC6

**Univers :** Personnes qui n'ont pas toujours reçu de l'aide de la personne responsable pour s'habiller ou se déshabiller ou qui ne savaient pas s'ils l'avaient reçu (QC5B = 2,8,9)

**Source :** Adaptée de McDonald, L. et autres, *Into the Light : National Survey on the Mistreatment of Older Canadians 2015*, question 5eb.

**QC6** (Au cours des 12 derniers mois), à quelle fréquence avez-vous eu besoin d'aide pour prendre soin de votre apparence, par exemple vous peigner les cheveux, vous maquiller, vous raser, etc.?

[Lire les choix de réponse au besoin.](#)

*Cela EXCLUT les services professionnels de coiffeurs, barbiers ou d'esthéticiennes. Lire les choix de réponse au besoin.*

- 1. Jamais
- 2. Rarement
- 3. Parfois
- 4. Souvent
- 5. Toujours
- 8. Ne sait pas

9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** Si QC6 = 1, 2, 8 ou 9 → QC7; Si QC6 = 3, 4 ou 5 → QC6A

**Univers :** Tous

**Source :** Adaptée de Duke University Center for the Study of Aging and Human Development, *Older Adults Resources & Services (OARS) Program*, 1975, questions Q63 à Q65 et Q67 à Q69.

**QC6A** Quelqu'un était-il responsable<sup>i</sup> de vous aider à prendre soin de votre apparence?

<sup>i</sup> Responsable : une personne chargée de vous aider, pas nécessairement toujours la même; cela peut être un membre de votre famille ou un(e) préposé(e), par exemple.

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QC6A = 1 → QC6B; Si QC6A = 2, 8 ou 9 → QC7

**Univers :** Personnes qui ont eu besoin d'aide pour prendre soin de leur apparence « parfois », « souvent » ou « toujours » (QC6\_H ou QC6\_F = 3,4,5)

**Source :** Adaptée de McDonald, L. et autres, *Into the Light : National Survey on the Mistreatment of Older Canadians 2015*, question 5b.

**QC6B** Avez-vous toujours reçu de l'aide de cette personne pour prendre soin de votre apparence lorsque vous en aviez besoin?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QC6B = 1 → QC7; Si QC6B = 2, 8 ou 9 → QC6C

**Univers :** Personnes pour lesquelles quelqu'un était responsable de les aider à prendre soin de leur apparence (QC6A = 1)

**Source :** Adaptée de McDonald, L. et autres, *Into the Light : National Survey on the Mistreatment of Older Canadians 2015*, question 5ea.

**QC6C** (Au cours des 12 derniers mois), à quelle fréquence cette personne ne vous a-t-elle pas fourni l'aide nécessaire?

[Lire les choix de réponse au besoin.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. Chaque fois
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** QC7

**Univers :** Personnes qui n'ont pas toujours reçu de l'aide de la personne responsable pour prendre soin de leur apparence ou qui ne savaient pas s'ils l'avaient reçu (QC6B = 2,8,9)

**Source :** Adaptée de McDonald, L. et autres, *Into the Light : National Survey on the Mistreatment of Older Canadians 2015*, question 5eb.

**QC7** Toujours au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous eu besoin d'aide pour aller à la toilette?

[Lire les choix de réponse au besoin.](#)

1. Jamais
2. Rarement
3. Parfois
4. Souvent
5. Toujours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QC7 = 1, 2, 8 ou 9 → QC8; Si QC7 = 3, 4 ou 5 → QC7A

**Univers :** Tous

**Source :** Adaptée de Duke University Center for the Study of Aging and Human Development, *Older Adults Resources & Services (OARS) Program*, 1975, questions Q63 à Q65 et Q67 à Q69.

**QC7A** Quelqu'un était-il responsable<sup>i</sup> de vous aider à aller à la toilette?

<sup>i</sup> « Responsable » est une personne chargée de vous aider, pas nécessairement toujours la même; cela peut être un membre de votre famille ou un(e) préposé(e), par exemple.

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QC7A = 1 → QC7B; Si QC7A = 2, 8 ou 9 → QC8

**Univers :** Personnes qui ont eu besoin d'aide pour aller à la toilette « parfois », « souvent » ou « toujours » (QC7 = 3,4,5)

**Source :** Adaptée de McDonald, L. et autres, *Into the Light : National Survey on the Mistreatment of Older Canadians 2015*, question 5b.

**QC7B** Avez-vous toujours reçu de l'aide de cette personne pour aller à la toilette lorsque vous en aviez besoin?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QC7B = 1 → QC8; Si QC7B = 2, 8 ou 9 → QC7C

**Univers :** Personnes pour lesquelles quelqu'un était responsable de les aider à aller à la toilette (QC7A = 1)

**Source :** Adaptée de McDonald, L. et autres, *Into the Light : National Survey on the Mistreatment of Older Canadians 2015*, question 5ea.

**QC7C** (Au cours des 12 derniers mois), à quelle fréquence cette personne ne vous a-t-elle pas fourni l'aide nécessaire?

[Lire les choix de réponse au besoin.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. Chaque fois
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** QC8

**Univers :** Personnes qui n'ont pas toujours reçu de l'aide de la personne responsable pour aller à la toilette ou qui ne savaient pas s'ils l'avaient reçu (QC7B = 2,8,9)

**Source :** Adaptée de McDonald, L. et autres, *Into the Light : National Survey on the Mistreatment of Older Canadians 2015*, question 5eb.

**QC8** (Au cours des 12 derniers mois), à quelle fréquence avez-vous eu besoin d'aide pour aller au lit ou en sortir?

1. Jamais
2. Rarement
3. Parfois
4. Souvent
5. Toujours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** Si QC8 = 1, 2, 8 ou 9 → TOTAL\_QCXC; Si QC8 = 3, 4 ou 5 → QC8A

**Univers :** Tous

**Source :** Adaptées de Duke University Center for the Study of Aging and Human Development, *Older Adults Resources & Services (OARS) Program*, 1975, questions Q63 à Q65 et Q67 à Q69.

**QC8A** Quelqu'un était-il responsable<sup>i</sup> de vous aider à aller au lit ou à en sortir?

<sup>i</sup> « Responsable » est une personne chargée de vous aider, pas nécessairement toujours la même; cela peut être un membre de votre famille ou un(e) préposé(e), par exemple.

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QC8A = 1 → QC8B; Si QC8A = 2, 8 ou 9 → TOTAL\_QCXC

**Univers :** Personnes qui ont eu besoin d'aide pour aller au lit ou à en sortir « parfois », « souvent » ou « toujours » (QC8 = 3,4,5)

**Source :** Adaptée de McDonald, L. et autres, *Into the Light : National Survey on the Mistreatment of Older Canadians 2015*, question 5b.

**QC8B** Avez-vous toujours reçu de l'aide de cette personne pour aller au lit ou en sortir lorsque vous en aviez besoin?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QC8B = 1 → TOTAL\_QCXC; Si QC8B = 2, 8 ou 9 → QC8C

**Univers :** Personnes pour lesquelles quelqu'un était responsable de les aider à aller au lit ou à en sortir (QC8A = 1)

**Source :** Adaptée de McDonald, L. et autres, *Into the Light : National Survey on the Mistreatment of Older Canadians 2015*, question 5ea.

**QC8C** (Au cours des 12 derniers mois), à quelle fréquence cette personne ne vous a-t-elle pas fourni l'aide nécessaire?

[Lire les choix de réponse au besoin.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. Chaque fois
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** TOTAL\_QCXC

**Univers :** Personnes qui n'ont pas toujours reçu de l'aide de la personne responsable pour aller au lit ou à en sortir ou qui ne savaient pas s'ils l'avaient reçu (QC8B = 2,8,9)

**Source :** Adaptée de McDonald, L. et autres, *Into the Light : National Survey on the Mistreatment of Older Canadians 2015*, question 5eb.

TOTAL\_QCXC nombre de fois QCxC= 2, 3, 4.

**Type de présentation ou particularité :** Variable non affichée

**PAQ :** Si TOTAL\_QCXC = 0, passer à I-D; Si TOTAL\_QCXC > 0, passer à QC9 (Si « quelques fois », « plusieurs fois » ou « chaque fois » pour au moins une situation.)

**Univers :** Tous

**Source :** Non applicable

**QC9** Vous avez indiqué ne pas avoir eu toute l'aide dont vous aviez besoin pour faire certaines activités quotidiennes. Qui est la personne qui ne vous a pas fourni d'aide?

Si plus d'une personne, veuillez indiquer les deux principales.

Si les deux personnes se trouvent dans la même catégorie, sélectionnez seulement cette catégorie.

[Lire tous les choix de réponse.](#)

1. Conjoint(e) ou partenaire/Ex-conjoint(e) ou ex-époux(-ouse)
2. Frère ou sœur (y compris beau-frère ou belle-sœur)
3. Enfant (y compris beau-fils ou belle-fille)
4. Petit-enfant
5. Autre membre de la famille
6. Ami(e) ou voisin(e)
7. Membre du personnel soignant et professionnel d'une agence privée ou du réseau public
8. Aide-ménager(-ère)/autre service personnel, payant ou non
10. Quelqu'un d'autre, spécifiez votre lien avec la ou les personnes
98. Ne sait pas
99. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Maximum 2 choix; Afficher en tableau avec choix « Oui/Non ».

**PAQ :** Si QC9= 1 10 → QC10; Si QC9 = 98, 99 → QC14

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de négligence physique (TOTAL\_QCXC > 0)

**Source :** Inspirée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question Scrfin9.

**QC10** Quel est le genre<sup>l</sup> de cette ou ces personnes? Vous pouvez sélectionner plusieurs réponses.

<sup>i</sup> Qu'est-ce que le genre? On fait référence ici au genre qu'une personne ressent intimement ou exprime publiquement dans sa vie quotidienne, par exemple au travail, dans son milieu de vie ou lorsqu'elle magasine ou accède à des services. Pour certaines personnes, le genre et le sexe à la naissance ne sont pas les mêmes.

<sup>ii</sup> Pourquoi avoir un choix de réponse « Ou veuillez préciser le genre de cette ou de ces personnes »? Le genre de certaines personnes n'est pas exclusivement féminin ou exclusivement masculin; on parle alors de genre non binaire. Une personne peut par exemple être agenre, bigenre, bispirituelle ou encore fluide sur le plan du genre. Ce choix de réponse sert à colliger de l'information de façon inclusive et assure que toute personne puisse répondre en fonction de sa réalité.

1. Femme(s)
2. Homme(s)
3. Ou veuillez préciser le genre de cette ou de ces personnes : \_\_\_\_\_ [\[ouvrir boîte de texte\]](#)

**Type de présentation ou particularité :** Choix multiple

**PAQ :** Si QC9= 1 à 6 ou 10 → QC11; Si QC9= 7 ou 8 → QC14

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de négligence physique (TOTAL\_QCXC > 0) et qui ont nommé une ou deux personnes qui en étaient responsables (QC9= 1 à 10)

**Source :** Adaptée du *Recensement de 2021*, questionnaire 2A, étape D, question Q3.

**QC11** Cette ou ces personnes vivaient-elles avec vous à ce moment-là?

	Oui	Non	Ne sait pas	Ne répond pas
QC11A_x. PERSONNE N° 1	1	2	8	9
QC11A_x. PERSONNE N° 2	1	2	8	9

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** QC14

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de négligence physique (TOTAL\_QCXC > 0) et qui ont nommé une ou deux personnes qui en étaient responsables et qui étaient des proches (QC9= 1 à 6 ou 10)

**Source :** Adaptée de Naughton, C. et autres, *The National Study of Elder Abuse and Neglect in Ireland 2010*, question Q29iv.

- QC14** Lorsque vous n'avez pas reçu l'aide nécessaire pour faire certaines de vos activités quotidiennes, en avez-vous parlé à quelqu'un, avez-vous demandé de l'aide, ou avez-vous porté plainte?
1. Oui
  2. Non
  8. Ne sait pas
  9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QC14= 1 → QC15; si QC14= 2 → QC18; si QC14= 8, 9 → Section D

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de négligence physique (TOTAL\_QCXC > 0)

**Source :** Inspirée de Naughton, C. et autres, *The National Study of Elder Abuse and Neglect in Ireland 2010*, question Q28.i.

- QC15** À qui avez-vous parlé, demandé de l'aide, ou porté plainte?

[CAWI] Cochez tous les choix qui s'appliquent.

Lire tous les choix de réponse.

1. À la personne qui ne vous a pas fourni d'aide
2. À un membre de la famille
3. À un(e) ami(e)
4. [CAWI] À mon ou ma médecin [CATI] À votre médecin
5. [CAWI] À mon curé ou à mon ou ma ministre de culte [CATI] À votre curé ou à votre ministre de culte
6. À une personne du CLSC
7. À une personne d'un regroupement de personnes âgées dont e fais/you faites partie
8. À une personne de la ligne Aide Maltraitance Adultes Aînés
9. À la direction ou à un membre du personnel de la résidence où j'habite
10. À la police
11. Autre, précisez
98. Ne sait pas
99. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Maximum 11 choix de réponse; Afficher en tableau avec les choix de réponse « Oui/Non ».

**PAQ :** Si QC15= 1 à 11 → QC17; si QC15= 98, 99 → Section D

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de négligence physique (TOTAL\_QCXC > 0) qui ont porté plainte (QC14 = 1)

**Source :** Inspirée de Naughton, C. et autres, *The National Study of Elder Abuse and Neglect in Ireland 2010*, question Q28.i.

**QC17** Est-ce que cela a réglé la/les situation(s)?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Section D

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de négligence physique (TOTAL\_QCXC > 0) qui ont porté plainte (QC14 = 1)

**Source :** Adaptée de Naughton, C. et autres, *The National Study of Elder Abuse and Neglect in Ireland 2010*, question Q28.iii.

**QC18** Pour quelle(s) raison(s) n'avez-vous pas parlé, demandé de l'aide, ou porté plainte à quelqu'un?  
[CAWI] Cochez tous les choix qui s'appliquent.

[Lire tous les choix de réponse.](#)

1. Vous avez/J'ai voulu résoudre le problème vous-même/moi-même
2. La situation s'est résorbée d'elle-même avant que vous en parliez/j'en parle
3. Vous croyiez/Je croyais que la situation allait se résorber d'elle-même
4. Vous n'en aviez/Je n'en avais pas envie ou vous/je n'en ressentiez/ressentais pas le besoin
5. Vous croyiez/Je croyais que la situation n'était pas assez importante pour être signalée
6. Vous croyiez/Je croyais que ça ne changerait rien
7. Vous vous sentiez/Je me sentais gêné(e), embarrassé(e) ou honteux(-euse)
8. Vous ne vouliez/Je ne voulais pas mettre l'autre personne dans l'embarras
9. Vous craigniez/Je craignais de subir des représailles, des conséquences ou d'empirer la situation
10. Vous craigniez/Je craignais de ne pas être cru(e), d'être perçu(e) comme « sénile » ou d'être placé(e) en institution
11. Vous craigniez/Je craignais d'être stigmatisé(e), méprisé(e), ridiculisé(e) ou mal perçu(e) par votre/mon entourage
12. Vous ne saviez/Je ne savais pas où ni à qui vous/m'adresser
13. Autre, préciser
98. Ne sait pas
99. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Maximum 13 choix; Afficher en tableau, avec choix de réponse « Oui/Non ».

PAQ : Section D

**Univers** : Personnes qui ont vécu au moins une situation de négligence physique (TOTAL\_QCXC > 0) qui n'ont pas porté plainte (QC14 = 2)

**Source** : Adaptée de l'Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec* (EMPAQ) 2019, question QC18.

## Section D – Maltraitance matérielle ou financière (forme violente)

I-D Les questions suivantes portent sur les situations d'abus ou d'exploitation financière qui auraient pu vous toucher dans la dernière année. On parle d'abus financier lorsqu'une personne a pris le contrôle de votre argent ou de vos biens, sans votre accord, ou qu'elle vous empêche d'y avoir accès.

Nous vous rappelons qu'on englobe les situations d'abus mettant en cause quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance, par exemple, un conjoint/ une conjointe, un membre de la famille, un ami, un voisin ou quelqu'un qui vous donne de l'aide.

Nous avons conscience qu'il s'agit d'un sujet délicat et nous vous rappelons que vos réponses sont strictement confidentielles. Il est possible que certaines situations ne s'appliquent pas à vous, mais vos réponses sont tout aussi importantes pour l'étude.

QD1 Au cours des 12 derniers mois, quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance a-t-il volé ou tenté de voler votre argent, vos biens ou vos propriétés? Cela inclut entre autres les cartes bancaires, les cartes de crédit et les chèques.

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

Type de présentation ou particularité : Aucune

PAQ : Si QD1 = 1 → QD1A; si QD1 = 2, 8 ou 9 → QD2

**Univers** : Tous

**Source** : Adaptée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, questions SCRFIN1 à SCRFIN3 et SCRFIN5 à SCRFIN8.

QD1A À quelle fréquence cela est-il arrivé (au cours des 12 derniers mois)?  
[Lire les choix de réponse.](#)

1. Une fois

- 2. Quelques fois
- 3. Plusieurs fois
- 4. De façon régulière ou couramment
- 8. Ne sait pas
- 9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** QD2

**Univers :** Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QD1

**Source :** Inspirée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

**QD2** Au cours des 12 derniers mois, quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance vous a-t-il forcé(e) à lui donner de l'argent ou vos biens?

- 1. Oui
- 2. Non
- 8. Ne sait pas
- 9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QD2 = 1 → QD2A; si QD2 = 2, 8 ou 9 → QD3

**Univers :** Tous

**Source :** Adaptée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, questions SCRFIN1 à SCRFIN3 et SCRFIN5 à SCRFIN8.

**QD2A** À quelle fréquence cela est-il arrivé (au cours des 12 derniers mois)?

[Lire les choix de réponse.](#)

- 1. Une fois
- 2. Quelques fois
- 3. Plusieurs fois
- 4. De façon régulière ou couramment
- 8. Ne sait pas
- 9. Ne répond pas → QD2B

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** QD3

**Univers :** Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QD2

**Source :** Inspirée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

**QD3** (Au cours des 12 derniers mois), quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance vous a-t-il fraudé(e), ou a-t-il tenté de le faire, par exemple en imitant votre signature ou en prétendant être-vous pour obtenir de l'argent, des biens ou des propriétés?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** Si QD3 = 1 → QD3A; si QD3 = 2, 8 ou 9 → QD4

**Univers :** Tous

**Source :** Adaptée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, questions SCRFIN1 à SCRFIN3 et SCRFIN5 à SCRFIN8.

**QD3A** À quelle fréquence cela est-il arrivé (au cours des 12 derniers mois)?

[Lire les choix de réponse.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. De façon régulière ou couramment
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** QD4

**Univers :** Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QD3

**Source :** Inspirée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

**QD4** (Au cours des 12 derniers mois), quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance a-t-il agi en votre nom, ou tenté de le faire, sans votre accord?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** Si QD4 = 1 → QD4A; si QD4 = 2, 8 ou 9 → QD5

**Univers :** Tous

**Source :** Adaptée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, questions SCRFIN1 à SCRFIN3 et SCRFIN5 à SCRFIN8.

**QD4A** À quelle fréquence cela est-il arrivé (au cours des 12 derniers mois)?  
[Lire les choix de réponse au besoin.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. De façon régulière ou couramment
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** QD5

**Univers :** Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QD4

**Source :** Inspirée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

**QD5** Toujours au cours des 12 derniers mois, quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance vous a-t-il délibérément empêché(e) d'accéder à votre argent, à vos biens, à vos propriétés ou à vos documents financiers?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QD5 = 1 → QD5A; si QD5 = 2, 8 ou 9 → QD6

**Univers :** Tous

**Source :** Adaptées de Naughton, C. et autres, *The National Study of Elder Abuse and Neglect in Ireland 2010*, questions Q18a<sub>ii</sub>, Q18a<sub>v</sub> et Q18a<sub>ix</sub> et Lachs et autres, *New York State Elder Abuse Prevalence Study 2009*, questions financial\_exploitation\_2 et financial\_exploitation\_4.

**QD5A** À quelle fréquence cela est-il arrivé (au cours des 12 derniers mois)?

[Lire les choix de réponse au besoin.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. De façon régulière ou couramment
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** QD6

**Univers :** Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QD5

**Source :** Inspirée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

**QD6** (Au cours des 12 derniers mois), quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance vous a-t-il forcé(e) à modifier votre testament (vos dernières volontés) ou tout autre document financier contre votre gré ou vous a-t-il induit(e) en erreur de façon à ce que vous y apportiez des modifications?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** Si QD6 = 1 → QD6A; si QD6 = 2, 8 ou 9 → QD7

**Univers :** Tous

**Source :** Adaptée de Naughton, C. et autres, *The National Study of Elder Abuse and Neglect in Ireland 2010*, questions Q18a<sub>ii</sub>, Q18a<sub>v</sub> et Q18a<sub>ix</sub> et Lachs et autres, *New York State Elder Abuse Prevalence Study 2009*, questions financial\_exploitation\_2 et financial\_exploitation\_4.

**QD6A** À quelle fréquence cela est-il arrivé (au cours des 12 derniers mois)?  
[Lire les choix de réponse au besoin.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. De façon régulière ou couramment
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** QD7

**Univers :** Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QD6

**Source :** Inspirée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

**QD7** (Au cours des 12 derniers mois), quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance a-t-il cessé de payer sa part des dépenses de votre foyer telles que le loyer ou la nourriture, alors que c'était convenu?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** Si QD7 = 1 → QD7A; si QD7 = 2, 8 ou 9 → TOTAL\_QDx

**Univers :** Tous

**Source :** Adaptées de Naughton, C. et autres, *The National Study of Elder Abuse and Neglect in Ireland 2010*, questions Q18a<sub>ii</sub>, Q18a<sub>v</sub> et Q18a<sub>ix</sub> et Lachs et autres, *New York State Elder Abuse Prevalence Study 2009*, questions financial\_exploitation\_2 et financial\_exploitation\_4.

**QD7A** À quelle fréquence cela est-il arrivé (au cours des 12 derniers mois)?  
[Lire les choix de réponse au besoin.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois

3. Plusieurs fois
4. De façon régulière ou couramment
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** TOTAL\_QDx

**Univers :** Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QD7

**Source :** Inspirée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

TOTAL\_QDx    nombre de fois où QDx= 1

**Type de présentation ou particularité :** Variable non affichée

**PAQ :** Si TOTAL\_QDx = 0 → QD17; si TOTAL\_QDx > 0 → QD8 (au moins un item positif à QD1 - QD7)

**Univers :** Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QD7

**Source :** Non applicable

**QD8**    Vous avez indiqué avoir vécu **une/des** situation(s) d'abus financier. Qui a commis ou tenté de commettre **cet/ces** acte(s)?

Si plus d'une personne, veuillez indiquer les deux principales.

Si les deux personnes se trouvent dans la même catégorie, sélectionnez seulement cette catégorie.

[Lire tous les choix de réponse.](#)

1. Conjoint(e) ou partenaire/Ex-conjoint(e) ou ex-époux(-ouse)
2. Frère ou sœur (y compris beau-frère ou belle-sœur)
3. Enfant (y compris beau-fils ou belle-fille)
4. Petit-enfant
5. Autre membre de la famille
6. Ami(e) ou voisin(e)
7. Conseiller(-ère) financier(-ière) ou membre du personnel d'une institution financière
8. Propriétaire de votre logement ou de la résidence où vous habitez
9. Membre du personnel soignant et professionnel d'une agence privée ou du réseau public
10. Aide-ménager(-ère)/autre service personnel, payant ou non
11. Quelqu'un d'autre, spécifiez

98. Ne sait pas  
99. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Maximum 2 choix; Si TOTAL\_QDx >=2, afficher le pluriel; Afficher en tableau avec choix de réponse « Oui/Non »

**PAQ :** Si QD8 = 1 à 11 → QD9; si QD8 = 98, 99 → QD13A

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance financière ou matérielle (TOTAL\_Dx > 0)

**Source :** Adaptée de l'Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec* (EMPAQ) 2019, question QD8.

**QD9** Quel est le genre<sup>i</sup> de cette ou ces personnes? Vous pouvez sélectionner plusieurs réponses.

<sup>i</sup> Qu'est-ce que le genre? On fait référence ici au genre qu'une personne ressent intimement ou exprime publiquement dans sa vie quotidienne, par exemple au travail, dans son milieu de vie ou lorsqu'elle magasine ou accède à des services. Pour certaines personnes, le genre et le sexe à la naissance ne sont pas les mêmes.

<sup>ii</sup> Pourquoi avoir un choix de réponse «Ou veuillez préciser le genre de cette ou de ces personnes»? Le genre de certaines personnes n'est pas exclusivement féminin ou exclusivement masculin; on parle alors de genre non binaire. Une personne peut par exemple être agenre, bigenre, bispirituelle ou encore fluide sur le plan du genre. Ce choix de réponse sert à colliger de l'information de façon inclusive et assure que toute personne puisse répondre en fonction de sa réalité.

1. Femme(s)
2. Homme(s)
3. Ou veuillez préciser le genre de cette ou de ces personnes : \_\_\_\_\_ [\[ouvrir boîte de texte\]](#)

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QD8 = 1 à 6 ou 11 → QD10; si QD8 = 7 à 10, 98 ou 99 → QD13A

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance financière ou matérielle (TOTAL\_Dx > 0) et qui ont nommé une ou deux personnes qui en étaient responsables (QD8 = 1 à 11)

**Source :** Adaptée du *Recensement de 2021*, questionnaire 2A, étape D, question Q3.

**QD10** Cette ou ces personnes vivaient-elles avec vous au moment des faits?

	Oui	Non	Ne sait pas	Ne répond pas
QD10A_x. PERSONNE N° 1	1	2	8	9

QD10A_x. PERSONNE N° 2	1	2	8	9
------------------------	---	---	---	---

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** QD13A

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance financière ou matérielle (TOTAL\_Dx > 0) et qui ont nommé une ou deux personnes qui en étaient responsables et qui étaient des proches (QD8 = 1 à 6 ou 11)

**Source :** Adaptée de Naughton, C. et autres, *The National Study of Elder Abuse and Neglect in Ireland 2010*, question Q29iv.

**QD13A** Avez-vous parlé à quelqu'un de *cette/ces* situation(s) (d'abus financier), demandé de l'aide ou porté plainte?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune; Afficher le pluriel si Total\_QDx > 0.

**PAQ :** Si QD13A = 1 → QD13B; si QD13A = 2 → QD15; si QD13A = 8 ou 9 → QD17

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance financière ou matérielle (TOTAL\_Dx > 0)

**Source :** Inspirée de Naughton, C. et autres, *The National Study of Elder Abuse and Neglect in Ireland 2010*, question Q28.i.

**QD13B** À qui avez-vous parlé de *cette/ces* situation(s), demandé de l'aide ou porté plainte?

[CAWI] Cochez tous les choix qui s'appliquent.

Lire tous les choix de réponse.

1. À la personne maltraitante
2. À un membre de la famille
3. À un(e) ami(e)
4. [CAWI] À mon ou ma médecin [CATI] À votre médecin
5. [CAWI] À mon curé ou à mon ou ma ministre de culte [CATI] À votre curé ou à votre ministre de culte
6. À une personne du CLSC
7. À une personne d'un regroupement de personnes âgées dont e fais/vous faites partie
8. À une personne de la ligne Aide Maltraitance Adultes Aînés
9. À la direction ou à un membre du personnel de la résidence où j'habite
10. À la police

- 11. Autre, précisez
- 98. Ne sait pas
- 99. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Maximum 11 choix; Afficher en tableau avec choix de réponse « oui/non »; Afficher le pluriel si Total\_QDx > 0.

**PAQ :** Si QD13B = 1 à 11 → QD13C; si QD13B = 98 ou 99 → QD17

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance financière ou matérielle (TOTAL\_Dx > 0) qui ont parlé à quelqu'un de la situation (QD13A = 1)

**Source :** Inspirée de Naughton, C. et autres, *The National Study of Elder Abuse and Neglect in Ireland 2010*, question Q28.i.

**QD13C** Est-ce que cela a réglé la/les situation(s)?

- 1. Oui
- 2. Non
- 8. Ne sait pas
- 9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Afficher le pluriel si Total\_QDx > 0.

**PAQ :** QD17

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance financière ou matérielle (TOTAL\_Dx > 0) qui ont rapporté leur lien avec la personne à qui ils en ont parlé (QD13B = 1 à 11)

**Source :** Adaptée de Naughton, C. et autres, *The National Study of Elder Abuse and Neglect in Ireland 2010*, question Q28.iii.

**QD15** Pourquoi n'avez-vous pas parlé de cette/ces situation(s) à quelqu'un, demandé de l'aide, ou porté plainte?

[CAWI] Cochez tous les choix qui s'appliquent.

[Lire tous les choix de réponse.](#)

- 1. Vous avez/J'ai voulu résoudre le problème vous-même/moi-même
- 2. La situation s'est résorbée d'elle-même avant que vous en parliez/J'en parle
- 3. Vous croyiez/Je croyais que la situation allait se résorber d'elle-même
- 4. Vous n'en aviez/Je n'en avais pas envie ou vous/je n'en ressentiez/ressentais pas le besoin
- 5. Vous croyiez/Je croyais que la situation n'était pas assez importante pour être signalée
- 6. Vous croyiez/Je croyais que ça ne changerait rien
- 7. Vous vous sentiez/Je me sentais gêné(e), embarrassé(e) ou honteux(-euse)
- 8. Vous ne vouliez/Je ne voulais pas mettre l'autre personne dans l'embarras

9. Vous craigniez/Je craignais de subir des représailles, des conséquences ou d'empirer la situation
10. Vous craigniez/Je craignais de ne pas être cru(e), d'être perçu(e) comme « sénile » ou d'être placé(e) en institution
11. Vous craigniez/Je craignais d'être stigmatisé(e), méprisé(e), ridiculisé(e) ou mal perçu(e) par votre/mon entourage
12. Vous ne saviez/Je ne savais pas où ni à qui vous/m'adresser
13. Autre, préciser
98. Ne sait pas
99. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Maximum 13 choix; afficher la forme au pluriel si TOTAL\_Dx >=2; Afficher en tableau avec choix de réponse « oui/non ».

**PAQ :** QD17

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance financière ou matérielle (TOTAL\_Dx > 0) qui n'en ont parlé à personne (QD13A = 2)

**Source :** Adaptée de l'Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec* (EMPAQ) 2019, questions QD15 et D16.

**QD17** Entre 18 et 64 ans, avez-vous déjà vécu une situation d'abus matériel ou financier mettant en cause quelqu'un<sup>i</sup> de votre entourage ou une personne de confiance, par exemple une personne qui a pris le contrôle de votre argent ou de vos biens, ou qui vous aurait empêché d'y avoir accès?

<sup>i</sup> Il peut s'agir, par exemple, d'un conjoint ou d'une conjointe, d'un membre de la famille, d'un ami, d'un voisin ou de quelqu'un qui vous donne de l'aide.

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** QD18

**Univers :** Tous

**Source :** Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec* (EMPAQ) 2019, question QD17.

QD18 À part ce que vous avez mentionné, avez-vous vécu d'autres/des situations d'abus matériel ou financier <sup>i</sup> depuis l'âge de 65 ans?

<sup>i</sup> Un conjoint ou une conjointe, un membre de la famille, un ami, un voisin ou quelqu'un qui vous donne de l'aide, par exemple, peuvent être impliqués dans ces situations.

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Afficher « À part ce que vous avez mentionné, » et « d'autres » si Total\_QDx>0, sinon afficher « des ».

PAQ : Section E

Univers : Personnes âgées de plus de 66 ans

Source : Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec* (EMPAQ) 2019, question QD18.

## Section E – Maltraitance psychologique (forme violente)

I-E1 Les questions suivantes abordent des situations associées à la maltraitance psychologique <sup>i</sup>, c'est-à-dire des gestes, des paroles ou des attitudes blessantes qui auraient pu provoquer de la détresse. On considère ici les situations de maltraitance psychologique vécues au cours des 12 derniers mois mettant en cause votre entourage ou une personne de confiance, par exemple, un conjoint/ une conjointe, un membre de la famille, un ami, un voisin ou quelqu'un qui vous donne de l'aide.

<sup>i</sup> Nous avons conscience qu'il s'agit d'un sujet délicat et nous vous rappelons que vos réponses sont strictement confidentielles. Il est possible que certaines situations ne s'appliquent pas à vous, mais vos réponses sont tout aussi importantes pour l'étude.

QE1 Au cours des 12 derniers mois, a-t-on crié ou hurlé après vous?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QE1 = 1 → QE1A; si QE1 = 2, 8 ou 9 → QE2

**Univers :** Tous

**Source :** Inspirée de Straus, M., *Revised Conflict Tactics Scales (CTS2)*

**QE1A** À quelle fréquence cela est-il arrivé (au cours des 12 derniers mois)?

[Lire les choix de réponse.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. Tous les jours ou presque tous les jours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** QE2

**Univers :** Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QE1

**Source :** Inspirée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

**QE2** Au cours des 12 derniers mois, quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance vous a-t-il humilié(e), insulté(e) ou dénigré(e)?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QE2 = 1 → QE2A; si QE2 = 2, 8 ou 9 → QE3

**Univers :** Tous

**Source :** Inspirée de Straus, M., *Revised Conflict Tactics Scales (CTS2)*

**QE2A** À quelle fréquence cela est-il arrivé (au cours des 12 derniers mois)?

[Lire les choix de réponse.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. Tous les jours ou presque tous les jours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** QE3

**Univers :** Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QE2

**Source :** Inspirée de O'Keeffe, M. et autres *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

**QE3** (Au cours des 12 derniers mois), quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance vous a-t-il menacé(e) ou intimidé(e), ou avez-vous eu peur de représailles de la part de quelqu'un?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** Si QE3 = 1 → QE3A; si QE3 = 2, 8 ou 9 → QE4

**Univers :** Tous

**Source :** Inspirée de O'Keeffe, M. et autres *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question Ver1a2.

**QE3A** À quelle fréquence cela est-il arrivé (au cours des 12 derniers mois)?  
[Lire les choix de réponse.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. Tous les jours ou presque tous les jours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** QE4

**Univers :** Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QE3

**Source :** Inspirée de O'Keeffe, M. et autres *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

**QE4** (Au cours des 12 derniers mois), quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance vous a-t-il fait du chantage ou vous a-t-il manipulé(e)?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** Si QE4 = 1 → QE4A; si QE1 = 2, 8 ou 9 → TOTAL\_QExA

**Univers :** Tous

**Source :** Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec (EMPAQ) 2019*, question QE4.

**QE4A** À quelle fréquence cela est-il arrivé (au cours des 12 derniers mois)?

[Lire les choix de réponse au besoin.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. Tous les jours ou presque tous les jours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** TOTAL\_QExA

**Univers :** Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QE4

**Source :** Inspirée de O'Keeffe, M. et autres *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

**TOTAL\_QExA** nombre de fois où QExA= 2,3,4.

**Type de présentation ou particularité** : Variable non affichée

**PAQ** : Si TOTAL\_QExA= 0 → I-E14; si TOTAL\_QExA = 1 → QE5A; si TOTAL\_QExA > 1 → QE5B

**Univers** : Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QE4

**Source** : Non applicable

**QE5** Vous avez indiqué avoir vécu **une/des** situation(s) associée(s) à la maltraitance psychologique. Qui en est responsable?

Si plus d'une personne, veuillez indiquer les deux principales.

Si les deux personnes se trouvent dans la même catégorie, sélectionnez seulement cette catégorie.

[Lire tous les choix de réponse.](#)

1. Conjoint(e) ou partenaire/Ex-conjoint(e) ou ex-époux(-ouse)
2. Frère ou sœur (y compris beau-frère ou belle-sœur)
3. Enfant (y compris beau-fils ou belle-fille)
4. Petit-enfant
5. Autre membre de la famille
6. Ami(e) ou voisin(e)
7. Propriétaire de votre logement ou de la résidence où vous habitez
8. Membre du personnel soignant et professionnel d'une agence privée ou du réseau public
9. Aide-ménager(-ère)/autre service personnel, payant ou non
10. Quelqu'un d'autre, spécifiez
98. Ne sait pas
99. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité** : Afficher le pluriel si TOTAL\_QExA > 1; Afficher en tableau avec choix de réponse « oui/non »

**PAQ** : Si QE5 = 1 à 10 → QE6; Si QE5 = 98 ou 99 → QE10A

**Univers** : Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance psychologique (TOTAL\_QExA > 0)

**Source** : Adaptée de l'Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec (EMPAQ) 2019*, question QE5A.

**QE6** Quel est le genre<sup>i</sup> de cette ou ces personnes? Vous pouvez sélectionner plusieurs réponses.

<sup>i</sup> Qu'est-ce que le genre? On fait référence ici au genre qu'une personne ressent intimement ou exprime publiquement dans sa vie quotidienne, par exemple au travail, dans son milieu de vie ou lorsqu'elle magasine ou accède à des services. Pour certaines personnes, le genre et le sexe à la naissance ne sont pas les mêmes.

<sup>ii</sup> Pourquoi avoir un choix de réponse «Ou veuillez préciser le genre de cette ou de ces personnes»? Le genre de certaines personnes n'est pas exclusivement féminin ou exclusivement masculin; on parle alors de genre non binaire. Une personne peut par exemple être agenre, bigenre, bispirituelle ou encore fluide sur le plan du genre. Ce choix de réponse sert à colliger de l'information de façon inclusive et assure que toute personne puisse répondre en fonction de sa réalité.

1. Femme(s)
2. Homme(s)
3. Ou veuillez préciser le genre de cette ou de ces personnes : \_\_\_\_\_ [ouvrir boîte de texte]

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QE5 = 1 à 6 ou 10 → QE7; si QE5 = 7 à 9, 98 ou 99 → QE10A

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance psychologique (TOTAL\_QExA > 0) et qui ont nommé une ou deux personnes qui en étaient responsables (QE5= 1 à 10)

**Source :** Adaptée du *Recensement de 2021*, questionnaire 2A, étape D, question Q3.

**QE7** Cette ou ces personnes vivaient-elles avec vous lorsque cela s'est produit?

	Oui	Non	Ne sait pas	Ne répond pas
QE7_x. PERSONNE N° 1	1	2	8	9
QE7_x. PERSONNE N° 2	1	2	8	9

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** QE10A

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance psychologique (TOTAL\_QExA > 0) et qui ont nommé une ou deux personnes qui en étaient responsables et qui étaient des proches (QE5A ou QE5B = 1 à 6 ou 10)

**Source :** Adaptée de Naughton, C. et autres, *The National Study of Elder Abuse and Neglect in Ireland 2010*, question Q29iv.

**QE10A** Avez-vous parlé à quelqu'un de [cette situation/ces situations](#), demandé de l'aide ou porté plainte?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Afficher la forme au pluriel si TOTAL\_QExA > 1

**PAQ :** Si QE10A = 1 → QE10B; si QE10A = 2 → QE12; si QE10A = 8 ou 9 → I-E-14

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance psychologique (TOTAL\_QExA > 0)

**Source :** Inspirée de Naughton, C. et autres, *The National Study of Elder Abuse and Neglect in Ireland 2010*, question Q28.i.

**QE10B** À qui avez-vous parlé de *cette situation/ces situations*, demandé de l'aide ou porté plainte?

[CAWI] Cochez tous les choix qui s'appliquent.

Lire tous les choix de réponse.

1. À la personne maltraitante
2. À un membre de la famille
3. À un(e) ami(e)
4. À *mon ou ma/votre* médecin
5. À *mon/votre* curé ou à *mon/votre* ministre de culte
6. À une personne du CLSC
7. À une personne d'un regroupement de personnes âgées dont *je fais/vous faites* partie
8. À une personne de la ligne Aide Maltraitance Adultes Aînés
9. À la direction ou à un membre du personnel de la résidence où *j'habite/vous habitez*
10. À la police
11. Autre, précisez
98. Ne sait pas
99. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Maximum 11 choix; Afficher en tableau avec choix de réponse « oui/non »; Afficher la forme au pluriel si TOTAL\_QExA > 1. Afficher à la première personne (mon) dans le CAWI et à la deuxième personne (vous) dans le CATI.

**PAQ :** Si QE10B = 1 à 11 → QE10C; si QE10A = 98, 99 → I-E-14

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance psychologique (TOTAL\_QExA > 0) et qui en ont parlé à quelqu'un (QE10A = 1)

**Source :** Inspirée de Naughton, C. et autres, *The National Study of Elder Abuse and Neglect in Ireland 2010*, question Q28.i.

QE10C Est-ce que cela a mis fin à [cette/ces situation\(s\)](#)?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Afficher la forme au pluriel si TOTAL\_QExA > 1

PAQ : I-E-14

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance psychologique (TOTAL\_QExA > 0) qui ont rapporté leur lien avec la personne à qui ils en ont parlé (QE10B =1 à 11)

**Source :** Adaptée de Naughton, C. et autres, *The National Study of Elder Abuse and Neglect in Ireland 2010*, question Q28.iii.

QE12 Pourquoi n'avez-vous pas parlé de [cette/ces situation\(s\)](#) à quelqu'un, demandé de l'aide ou porté plainte?

[CAWI] Cochez tous les choix qui s'appliquent.

[Lire tous les choix de réponse.](#)

1. [Vous avez/J'ai](#) voulu résoudre le problème [vous-même/moi-même](#)
2. La situation s'est résorbée d'elle-même avant que [vous en parliez/j'en parle](#)
3. [Vous croyiez/Je croyais](#) que la situation allait se résorber d'elle-même
4. [Vous n'en aviez/Je n'en avais](#) pas envie ou [vous/Je](#) n'en [ressentiez/ressentais](#) pas le besoin
5. [Vous croyiez/Je croyais](#) que la situation n'était pas assez importante pour être signalée
6. [Vous croyiez/Je croyais](#) que ça ne changerait rien
7. [Vous vous sentiez/Je me sentais](#) gêné(e), embarrassé(e) ou honteux(-euse)
8. [Vous ne vouliez/Je ne voulais](#) pas mettre l'autre personne dans l'embarras
9. [Vous craigniez/Je craignais](#) de subir des représailles, des conséquences ou d'empirer la situation
10. [Vous craigniez/Je craignais](#) de ne pas être cru(e), d'être perçu(e) comme « sénile » ou d'être placé(e) en institution
11. [Vous craigniez/Je craignais](#) d'être stigmatisé(e), méprisé(e), ridiculisé(e) ou mal perçu(e) par votre/mon entourage
12. [Vous ne saviez/Je ne savais](#) pas où, ni à qui, [vous/m'](#)adresser
13. Autre, préciser
98. Ne sait pas
99. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Maximum 13 choix; Afficher la forme au pluriel si TOTAL\_QExA > 1

PAQ : I-E-14

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance psychologique (TOTAL\_QExA > 0) qui n'ont pas parlé de la situation à quelqu'un (QE10A = 2)

**Source :** Adaptée de l'Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec* (EMPAQ) 2019, questions QE12 et Q13.

**I-E14** Les questions qui suivent portent sur votre passé.

Diriez-vous que vous avez subi des situations associées à la maltraitance psychologique<sup>i</sup> de la part de votre entourage ou d'une personne de confiance<sup>ii</sup>...

<sup>i</sup> C'est-à-dire des gestes, des paroles ou des attitudes blessantes qui auraient pu provoquer de la détresse.

<sup>ii</sup> Il peut s'agir, par exemple, d'un conjoint ou d'une conjointe, d'un membre de la famille, d'un ami, d'un voisin ou de quelqu'un qui vous donne de l'aide.

**QE14** ...avant l'âge de 18 ans?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Afficher sur la même page que la I-E14 et la QE16 dans le CAWI. En CATI, les trois peuvent être montées dans un même tableau.

**PAQ :** QE16

**Univers :** Tous

**Source :** Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec* (EMPAQ) 2019, question QE14.

**QE16** ... de 18 à 64 ans?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Afficher sur la même page que la I-E14 et la QE14 dans le CAWI. En CATI, les trois peuvent être montées dans un même tableau.

**PAQ :** Si âge > 66 OU QA2A=1 à 6 → QE18; si âge < 67 → I-F1

**Univers :** Tous

**Source :** Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec* (EMPAQ) 2019, question QE16.

**QE18** À part ce que vous avez mentionné, avez-vous vécu d'autres/des situations associées à la maltraitance psychologique depuis l'âge de 65 ans?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Afficher « À part ce que vous avez mentionné » et « d'autres » si Total\_QExA>0, sinon afficher « des ».

**PAQ :** I-F1

**Univers :** Personnes âgées de plus de 66 ans

**Source :** Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec* (EMPAQ) 2019, question QE18.

## Section F – Maltraitance physique (forme violente)

**I-F1** Les prochaines questions traitent de situations de violence ou de maltraitance physique <sup>i</sup> que vous auriez pu subir au cours des 12 derniers mois par quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance, par exemple, un conjoint/ une conjointe, un membre de la famille, un ami, un voisin ou quelqu'un qui vous donne de l'aide <sup>ii</sup>.

<sup>i</sup> Nous avons conscience qu'il s'agit d'un sujet délicat et nous vous rappelons que vos réponses sont strictement confidentielles. Il est possible que certaines situations ne s'appliquent pas à vous, mais vos réponses sont tout aussi importantes pour l'étude.

<sup>ii</sup> Les questions qui suivent excluent les violences physiques associées à des violences sexuelles.

**QF1** Au cours des 12 derniers mois, quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance vous a-t-il retenu(e) de force ou maintenu(e) au sol?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QF1 = 1 → QF1A; si QF1 = 2, 8 ou 9 → QF2

**Univers :** Tous

**Source :** Adaptée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question Restr1.

**QF1A** À quelle fréquence cela est-il arrivé (au cours des 12 derniers mois)?

[Lire les choix de réponse.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. Tous les jours ou presque tous les jours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** QF2

**Univers :** Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QF1

**Source :** Inspirée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

**QF2** Au cours des 12 derniers mois, quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance vous a-t-il poussé(e), bousculé(e) ou agrippé(e)?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QF2= 1 → QF2A; si QF2 = 2, 8 ou 9 → QF3

**Univers :** Tous

**Source :** Inspirée de Straus, M., *Revised Conflict Tactics Scales (CTS2)*

**QF2A** À quelle fréquence cela est-il arrivé au cours des 12 derniers mois?

1. Une fois

2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. Tous les jours ou presque tous les jours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** QF3

**Univers :** Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QF2

**Source :** Inspirée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

**QF3** (Au cours des 12 derniers mois), quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance vous a-t-il lancé un objet?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** Si QF3= 1 → QF3A; si QF3 = 2, 8 ou 9 → QF4

**Univers :** Tous

**Source :** Inspirée de Straus, M., *Revised Conflict Tactics Scales (CTS2)*

**QF3A** À quelle fréquence cela est-il arrivé (au cours des 12 derniers mois)?  
[Lire les choix de réponse.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. Tous les jours ou presque tous les jours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** QF4

**Univers** : Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QF3

**Source** : Inspirée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

**QF4** (Au cours des 12 derniers mois), quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance vous a-t-il frappé(e) ou giflé(e)?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité** : Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ** : Si QF4= 1 → QF4A; si QF4 = 2, 8 ou 9 → QF5

**Univers** : Tous

**Source** : Inspirée de Straus, M., *Revised Conflict Tactics Scales (CTS2)*

**QF4A** À quelle fréquence cela est-il arrivé (au cours des 12 derniers mois)?  
[Lire les choix de réponse au besoin.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. Tous les jours ou presque tous les jours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité** : Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ** : QF5

**Univers** : Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QF4

**Source** : Inspirée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

**QF5** Toujours au cours des 12 derniers mois, quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance vous a-t-il causé des brûlures ou vous a-t-il ébouillanté(e)?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QF5= 1 → QF5A; si QF5 = 2, 8 ou 9 → QF6

**Univers :** Tous

**Source :** Inspirée de Straus, M., *Revised Conflict Tactics Scales (CTS2)*

**QF5A** À quelle fréquence cela est-il arrivé (au cours des 12 derniers mois)?  
[Lire les choix de réponse au besoin.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. Tous les jours ou presque tous les jours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** QF6

**Univers :** Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QF5

**Source :** Inspirée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

**QF6** (Au cours des 12 derniers mois), quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance vous a-t-il pincé(e), égratigné(e) ou tiré(e) par les cheveux?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** Si QF6= 1 → QF6A; si QF6 = 2, 8 ou 9 → QF7

**Univers :** Tous

**Source :** Adaptée de McDonald, L. et autres, *Into the Light : National Survey on the Mistreatment of Older Canadians 2015*, question phy\_7a.

**QF6A** À quelle fréquence cela est-il arrivé (au cours des 12 derniers mois)?

[Lire les choix de réponse au besoin.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. Tous les jours ou presque tous les jours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** QF7

**Univers :** Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QF6

**Source :** Inspirée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

**QF7** (Au cours des 12 derniers mois), quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance a-t-il essayé de vous étrangler?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** Si QF7= 1 → QF7A; si QF7 = 2, 8 ou 9 → QF8

**Univers :** Tous

**Source :** Inspirée de Straus, M., *Revised Conflict Tactics Scales (CTS2)*

**QF7A** À quelle fréquence cela est-il arrivé (au cours des 12 derniers mois)?

[Lire les choix de réponse au besoin.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois

3. Plusieurs fois
4. Tous les jours ou presque tous les jours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** QF8

**Univers :** Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QF7

**Source :** Inspirée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

**QF8** (Au cours des 12 derniers mois), quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance vous a-t-il donné des coups de pieds, mordu(e) ou donné des coups de poing?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** Si QF8= 1 → QF8A; si QF8 = 2, 8 ou 9 → QF9

**Univers :** Tous

**Source :** Adaptée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, questions Phy3 et Phy5.

**QF8A** À quelle fréquence cela est-il arrivé (au cours des 12 derniers mois)?

[Lire les choix de réponse au besoin.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. Tous les jours ou presque tous les jours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

PAQ : QF9

Univers : Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QF8

Source : Inspirée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

QF9 Toujours au cours des 12 derniers mois, quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance a-t-il essayé de vous frapper avec un objet?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

Type de présentation ou particularité : Aucune

PAQ : Si QF9= 1 → QF9A; si QF9 = 2, 8 ou 9 → QF10

Univers : Tous

Source : Inspirée de Straus, M., *Revised Conflict Tactics Scales (CTS2)*

QF9A À quelle fréquence cela est-il arrivé (au cours des 12 derniers mois)?

[Lire les choix de réponse au besoin.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. Tous les jours ou presque tous les jours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

Type de présentation ou particularité : Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

PAQ : QF10

Univers : Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QF9

Source : Inspirée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

**QF10** (Au cours des 12 derniers mois), quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance vous a-t-il menacé(e) avec un couteau, un fusil ou une autre arme?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité** : Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ** : Si QF10= 1 → QF10A; si QF10 = 2, 8 ou 9 → QF11

**Univers** : Tous

**Source** : Adaptée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, questions Phy3 et Phy5.

**QF10A** À quelle fréquence cela est-il arrivé (au cours des 12 derniers mois)?

[Lire les choix de réponse au besoin.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. Tous les jours ou presque tous les jours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité** : Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ** : QF11

**Univers** : Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QF10

**Source** : Inspirée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

**QF11** (Au cours des 12 derniers mois), quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance a-t-il tenté de vous alimenter de force ou de vous administrer des médicaments de force?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** Si QF11= 1 → QF11A; si QF11 = 2, 8 ou 9 → TOTAL\_QFx

**Univers :** Tous

**Source :** Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec (EMPAQ) 2019*, question QF11.

**QF11A** À quelle fréquence cela est-il arrivé (au cours des 12 derniers mois)?

[Lire les choix de réponse au besoin.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. Tous les jours ou presque tous les jours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** TOTAL\_QFx

**Univers :** Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QF11

**Source :** Inspirée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

**TOTAL\_QFx** nombre de fois où QFx= 1 (item positif de maltraitance physique).

**Type de présentation ou particularité :** Variable non affichée

**PAQ :** Si TOTAL\_QFx = 0 → I-F21; si TOTAL\_QFx > 0 → QF12.

**Univers :** Tous

**Source :** Non applicable

**QF12** Vous avez indiqué avoir vécu [une/des](#) situation(s) associée(s) à la maltraitance physique. Qui en est responsable?

Si plus d'une personne, veuillez indiquer les deux principales.

Si les deux personnes se trouvent dans la même catégorie, sélectionnez seulement cette catégorie.

[Lire tous les choix de réponse.](#)

1. Conjoint(e) ou partenaire/Ex-conjoint(e) ou ex-époux(-ouse)
2. Frère ou sœur (y compris beau-frère ou belle-sœur)
3. Enfant (y compris beau-fils ou belle-fille)
4. Petit-enfant
5. Autre membre de la famille
6. Ami(e) ou voisin(e)
7. Propriétaire de votre logement ou de la résidence où vous habitez
8. Membre du personnel soignant et professionnel d'une agence privée ou du réseau public
9. Aide-ménager(-ère)/autre service personnel, payant ou non
10. Quelqu'un d'autre, spécifiez
98. Ne sait pas
99. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Afficher la forme au pluriel si TOTAL\_QFx > 1; Afficher en tableau avec choix de réponse « Oui/non ».

**PAQ :** Si QF12 = 1 à 10 → QF13; si QF12 = 98 ou 99 → QF17A

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance physique (TOTAL\_QFx > 0)

**Source :** Adaptée de l'Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec* (EMPAQ) 2019, question QF12.

**QF13** Quel est le genre<sup>i</sup> de cette ou ces personnes? Vous pouvez sélectionner plusieurs réponses.

<sup>i</sup> Qu'est-ce que le genre? On fait référence ici au genre qu'une personne ressent intimement ou exprime publiquement dans sa vie quotidienne, par exemple au travail, dans son milieu de vie ou lorsqu'elle magasine ou accède à des services. Pour certaines personnes, le genre et le sexe à la naissance ne sont pas les mêmes.

<sup>ii</sup> Pourquoi avoir un choix de réponse «Ou veuillez préciser le genre de cette ou de ces personnes»? Le genre de certaines personnes n'est pas exclusivement féminin ou exclusivement masculin; on parle alors de genre non binaire. Une personne peut par exemple être agenre, bigenre, bispirituelle ou encore fluide sur le plan du genre. Ce choix de réponse sert à colliger de l'information de façon inclusive et assure que toute personne puisse répondre en fonction de sa réalité.

1. Femme(s)
2. Homme(s)

3. Ou veuillez préciser le genre de cette ou de ces personnes : \_\_\_\_\_ [ouvrir boîte de texte]

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QF12 = 1 à 6 ou 10 → QF14; sinon → QF17A

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance physique (TOTAL\_QFx > 0) et qui ont nommé une ou deux personnes qui en étaient responsables (QF12 = 1 à 10)

**Source :** Adaptée du *Recensement de 2021*, questionnaire 2A, étape D, question Q3.

**QF14** Cette ou ces personnes vivaient-elles avec vous lorsque cela s'est produit?

	Oui	Non	Ne sait pas	Ne répond pas
QF14_x. PERSONNE N° 1	1	2	8	9
QF14_x. PERSONNE N° 2	1	2	8	9

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** QF17A

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance physique (TOTAL\_QFx > 0) et qui ont nommé une ou deux personnes qui en étaient responsables et qui étaient des proches (QF12 = 1 à 6 ou 10)

**Source :** Adaptée de Naughton, C. et autres, *The National Study of Elder Abuse and Neglect in Ireland 2010*, question Q29iv.

**QF17A** Avez-vous parlé à quelqu'un de cette/ces situation(s), demandé de l'aide ou porté plainte?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Afficher la forme au pluriel si TOTAL\_QFx > 1

**PAQ :** Si QF17A = 1 → QF17B; si QF17A = 2 → QF19; si QF17A = 98 ou 99 → I-F21

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance physique (TOTAL\_QFx > 0)

**Source :** Inspirée de Naughton, C. et autres, *The National Study of Elder Abuse and Neglect in Ireland 2010*, question Q28.i.

QF17B À qui avez-vous parlé de **cette/ces situation(s)**, demandé de l'aide ou porté plainte?

[CAWI] Cochez tous les choix qui s'appliquent.

Lire tous les choix de réponse.

1. À la personne maltraitante
2. À un membre de la famille
3. À un(e) ami(e)
4. À **mon ou ma/votre** médecin
5. À **mon/votre** curé ou à **mon/votre** ministre de culte
6. À une personne du CLSC
7. À une personne d'un regroupement de personnes âgées dont **je fais/vous faites** partie
8. À une personne de la ligne Aide Maltraitance Adultes Aînés
9. À la direction ou à un membre du personnel de la résidence où **j'habite/vous habitez**
10. À la police
11. Autre, précisez
98. Ne sait pas
99. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité** : Maximum 11 choix; Afficher la forme au pluriel si TOTAL\_QFx > 1; Afficher en tableau avec choix de réponse « Oui/non ». Afficher à la première personne (mon) dans le CAWI et à la deuxième personne (vos) dans le CATI.

**PAQ** : Si QF17B = 1 à 11 → QF17C; sinon → I-F-21

**Univers** : Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance physique (TOTAL\_QFx > 0) et qui en ont parlé à quelqu'un (QF17A = 1)

**Source** : Inspirée de Naughton, C. et autres, *The National Study of Elder Abuse and Neglect in Ireland 2010*, question Q28.i.

QF17C Est-ce que cela a mis fin à **cette/ces situation(s)**?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité** : Afficher la forme au pluriel si TOTAL\_QFx > 1

**PAQ** : I-F-21

**Univers** : Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance physique (TOTAL\_QFx > 0) qui ont rapporté leur lien avec la personne à qui ils en ont parlé (QF17B = 1 à 11)

**Source** : Adaptée de Naughton, C. et autres, *The National Study of Elder Abuse and Neglect in Ireland 2010*, question Q28.iii.

**QF19** Pourquoi n'avez-vous pas parlé de *cette/ces situation(s)* à quelqu'un, demandé de l'aide, ou encore porté plainte?

[CAWI] Cochez tous les choix qui s'appliquent.

Lire tous les choix de réponse.

1. Vous avez/J'ai voulu résoudre le problème *vous-même/moi-même*
2. La situation s'est résorbée d'elle-même avant que *vous en parliez/j'en parle*
3. *Vous croyiez/Je croyais* que la situation allait se résorber d'elle-même
4. *Vous n'en aviez/Je n'en avais* pas envie ou *vous/je n'en ressentiez/ressentais* pas le besoin
5. *Vous croyiez/Je croyais* que la situation n'était pas assez importante pour être signalée
6. *Vous croyiez/Je croyais* que ça ne changerait rien
7. *Vous vous sentiez/Je me sentais* gêné(e), embarrassé(e) ou honteux(-euse)
8. *Vous ne vouliez/Je ne voulais* pas mettre l'autre personne dans l'embarras
9. *Vous craigniez/Je craignais* de subir des représailles, des conséquences ou d'empirer la situation
10. *Vous craigniez/Je craignais* de ne pas être cru(e), d'être perçu(e) comme « sénile » ou d'être placé(e) en institution
11. *Vous craigniez/Je craignais* d'être stigmatisé(e), méprisé(e), ridiculisé(e) ou mal perçu(e) par *votre/mon* entourage
12. *Vous ne saviez/Je ne savais* pas où, ni à qui, *vous/m'*adresser
13. Autre, préciser
98. Ne sait pas
99. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité** : Maximum 13 choix; Afficher la forme au pluriel si TOTAL\_QFx > 1; Afficher en tableau avec choix de réponse « Oui/Non ».

**PAQ** : I-F-21

**Univers** : Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance physique (TOTAL\_QFx > 0) qui n'ont pas parlé de la situation à quelqu'un (QF17A = 2)

**Source** : Adaptée de l'Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec* (EMPAQ) 2019, questions QF19 et QF20.

**I-F21** Les prochaines questions portent sur des événements qui auraient pu se produire dans votre passé.

**QF21** Diriez-vous que vous avez été victime d'agression physique commise par quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance avant l'âge de 18 ans?

<sup>i</sup> Cela exclut les violences physiques associées à des violences sexuelles.

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Afficher sur la même page que la I-F21 et la QF23 dans le CAWI. En CATI, les trois peuvent être montées dans un même tableau

**PAQ :** QF23

**Univers :** Tous

**Source :** Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec* (EMPAQ) 2019, question QF21.

**QF23** Diriez-vous que vous avez été victime d'agression physique commise par quelqu'un de votre entourage ou par une personne de confiance alors que vous aviez entre 18 et 64 ans<sup>i</sup>?

<sup>i</sup> Cela exclut les violences physiques associées à des violences sexuelles.

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Afficher sur la même page que la I-F21 et la QF21 dans le CAWI. En CATI, les trois peuvent être montées dans un même tableau

**PAQ :** QF25

**Univers :** Tous

**Source :** Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec* (EMPAQ) 2019, question QF23.

**QF25** À part ce que vous avez mentionné, avez-vous vécu d'autres/des situations d'agression physique<sup>i</sup> depuis l'âge de 65 ans<sup>ii</sup>?

<sup>i</sup> Cela exclut les violences physiques associées à des violences sexuelles.

<sup>ii</sup> Un conjoint ou une conjointe, un membre de la famille, un ami, un voisin ou quelqu'un qui vous donne de l'aide, par exemple, peuvent être impliqués dans ces situations.

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas

9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Si TOTAL\_QFx > 0 , afficher « à part ce que vous avez mentionné » et « d'autres » ; si TOTAL\_QFx = 0, afficher « des ».

**PAQ :** I-G-1

**Univers :** Personnes âgées de plus de 66 ans

**Source :** Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec* (EMPAQ) 2019, question QF25.

## Section G – Maltraitance sexuelle (forme violente)

**I-G1** Les questions suivantes abordent la maltraitance sexuelle<sup>i</sup>. Nous parlons ici d'agressions ou d'expériences sexuelles non désirées vécues au cours des 12 derniers mois, faites par un conjoint ou une conjointe, un époux ou une épouse, un membre de la famille, un ami ou une amie, une personne du voisinage ou toute personne qui vous apporte de l'aide<sup>ii</sup>.

<sup>i</sup> Nous avons conscience qu'il s'agit d'un sujet délicat et nous vous rappelons que vos réponses sont strictement confidentielles. Il est possible que certaines situations ne s'appliquent pas à vous, mais vos réponses sont tout aussi importantes pour l'étude.

<sup>ii</sup> On ne considère pas les agressions faites par des inconnus. On parle ici d'agressions ou d'expériences sexuelles faites par quelqu'un de votre entourage ou par une personne de confiance.

**QG1** Au cours des 12 derniers mois, quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance vous a-t-il tenu des propos ou a-t-il eu des gestes de nature sexuelle, par exemple de l'exhibitionnisme ou des gestes obscènes, qui vous ont mis mal à l'aise ou inconfortable?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QG1 = 1 → QG1A; si QG1 = 2, 8 ou 9 → QG2

**Univers :** Tous

**Source :** Adaptée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question SCRS1.

**QG1A** À quelle fréquence cela est-il arrivé (au cours des 12 derniers mois)?

[Lire les choix de réponse.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. Tous les jours ou presque tous les jours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** QG2

**Univers :** Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QG1

**Source :** Inspirée de O'Keeffe, M. et autres *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

**QG2** Au cours des 12 derniers mois, quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance vous a-t-il fait des attouchements sexuels contre votre gré, ou a-t-il essayé de le faire?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QG2 = 1 → QG2A; si QG2 = 2, 8 ou 9 → QG3

**Univers :** Tous

**Source :** Adaptée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, SCRs2 et SCRs3.

**QG2A** À quelle fréquence cela est-il arrivé (au cours des 12 derniers mois)?

[Lire les choix de réponse.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. Tous les jours ou presque tous les jours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** QG3

**Univers :** Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QG2

**Source :** Inspirée de O'Keeffe, M. et autres *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

**QG3** (Au cours des 12 derniers mois), quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance vous a-t-il forcé(e) à regarder de la pornographie contre votre gré ou a-t-il essayé de le faire?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** Si QG3 = 1 → QG3A; si QG3 = 2, 8 ou 9 → QG4

**Univers :** Tous

**Source :** Adaptée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, questions SCRs4 et SCRs5.

**QG3A** À quelle fréquence cela est-il arrivé (au cours des 12 derniers mois)?

[Lire les choix de réponse.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. Tous les jours ou presque tous les jours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ :** QG4

**Univers :** Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QG3

**Source :** Inspirée de O'Keeffe, M. et autres *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

**QG4** (Au cours des 12 derniers mois), quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance a-t-il eu des rapports sexuels avec vous contre votre gré ou a-t-il essayé d'en avoir?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité** : Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ** : Si QG4 = 1 → QG4A; si QG4 = 2, 8 ou 9 → TOTAL\_GxA

**Univers** : Tous

**Source** : Adaptée de O'Keeffe, M. et autres, *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, SCRs6 et SCRs7.

**QG4A** À quelle fréquence cela est-il arrivé (au cours des 12 derniers mois)?

[Lire les choix de réponse au besoin.](#)

1. Une fois
2. Quelques fois
3. Plusieurs fois
4. Tous les jours ou presque tous les jours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité** : Dans le CAWI, on retire les parenthèse. On ne met pas le texte en infobulle.

**PAQ** : TOTAL\_GxA

**Univers** : Personnes qui ont vécu la situation mentionnée à la question QG4

**Source** : Inspirée de O'Keeffe, M. et autres *UK Study of Abuse and Neglect of Older People 2006*, question FinFrq.

**TOTAL\_QGxA** nombre de fois où QG1A=2, 3, 4 ou QG2=1 ou QG3=1 ou QG4=1

**Type de présentation ou particularité** : Variable non affichée

**PAQ** : Si TOTAL\_QGxA = 0 → I-G14; si TOTAL\_QGxA > 0 → QG5.

**Univers** : Tous

**Source** : Non applicable

**QG5** Vous avez indiqué avoir vécu *une/des situation(s) associée(s)* à la maltraitance sexuelle. Qui en est responsable?

Si plus d'une personne, veuillez indiquer les deux principales.

Si les deux personnes se trouvent dans la même catégorie, sélectionnez seulement cette catégorie.

[Lire tous les choix de réponse.](#)

1. Conjoint(e) ou partenaire/Ex-conjoint(e) ou ex-époux(-ouse)
2. Frère ou sœur (y compris beau-frère ou belle-sœur)
3. Enfant (y compris beau-fils ou belle-fille)
4. Petit-enfant
5. Autre membre de la famille
6. Ami(e) ou voisin(e)
7. Propriétaire de votre logement ou de la résidence où vous habitez
8. Membre du personnel soignant et professionnel d'une agence privée ou du réseau public
9. Aide-ménager(-ère)/autre service personnel, payant ou non
10. Quelqu'un d'autre, spécifiez
98. Ne sait pas
99. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Afficher la forme au pluriel si TOTAL\_QGxa > 1; Afficher en tableau avec choix de réponse « Oui/Non ».

**PAQ :** Si QG5 = 1 à 10 → QG6; si QG5 = 98 ou 99 → QG10A

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance sexuelle (TOTAL\_QGxa > 0)

**Source :** Adaptée de l'Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec (EMPAQ) 2019*, question QG5.

**QG6** Quel est le genre<sup>i</sup> de cette ou ces personnes? Vous pouvez sélectionner plusieurs réponses.

<sup>i</sup> Qu'est-ce que le genre? On fait référence ici au genre qu'une personne ressent intimement ou exprime publiquement dans sa vie quotidienne, par exemple au travail, dans son milieu de vie ou lorsqu'elle magasine ou accède à des services. Pour certaines personnes, le genre et le sexe à la naissance ne sont pas les mêmes.

<sup>ii</sup> Pourquoi avoir un choix de réponse «Ou veuillez préciser le genre de cette ou de ces personnes »? Le genre de certaines personnes n'est pas exclusivement féminin ou exclusivement masculin; on parle alors de genre non binaire. Une personne peut par exemple être agenre, bigenre, bispirituelle ou encore fluide sur le plan du genre. Ce choix de réponse sert à colliger de l'information de façon inclusive et assure que toute personne puisse répondre en fonction de sa réalité.

1. Femme(s)
2. Homme(s)
3. Ou veuillez préciser le genre de cette ou de ces personnes : \_\_\_\_\_ [\[ouvrir boîte de texte\]](#)

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QG5 = 1 à 6 ou 10 → QG7; sinon QG10a

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance sexuelle (TOTAL\_QGxa > 0) et qui ont nommé une ou deux personnes qui en étaient responsables (QG5 = 1 à 10)

**Source :** Adaptée du *Recensement de 2021*, questionnaire 2A, étape D, question Q3.

**QG7** Cette ou ces personnes vivaient-elles avec vous lorsque cela s'est produit?

	Oui	Non	Ne sait pas	Ne répond pas
QG7_x. PERSONNE N° 1	1	2	8	9
QG7_x. PERSONNE N° 2	1	2	8	9

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** QG10a

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance sexuelle (TOTAL\_QGxa > 0) et qui ont nommé une ou deux personnes qui en étaient responsables et qui étaient des proches (QG5 = 1 à 6 ou 10)

**Source :** Adaptée de Naughton, C. et autres, *The National Study of Elder Abuse and Neglect in Ireland 2010*, question Q29iv.

**QG10A** Avez-vous parlé à quelqu'un de [cette/ces situation\(s\)](#), demandé de l'aide ou porté plainte?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Afficher la forme au pluriel si TOTAL\_QGxa > 1

**PAQ :** Si QG10A = 1 → QG10B; si QG10A = 2 → QG12; si QG10A = 98 ou 99 → I-G-14

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance sexuelle (TOTAL\_QGxa > 0)

**Source :** Inspirée de Naughton, C. et autres, *The National Study of Elder Abuse and Neglect in Ireland 2010*, question Q28.i.

**QG10B** À qui avez-vous parlé de *cette/ces situation(s)*, demandé de l'aide ou porté plainte?  
[CAWI] Cochez tous les choix qui s'appliquent.

Lire tous les choix de réponse

1. À la personne maltraitante
2. À un membre de la famille
3. À un(e) ami(e)
4. À *mon ou ma/votre* médecin
5. À *mon/votre* curé ou à *mon/votre* ministre de culte
6. À une personne du CLSC
7. À une personne d'un regroupement de personnes âgées dont *je fais/vous faites* partie
8. À une personne de la ligne Aide Maltraitance Adultes Aînés
9. À la direction ou à un membre du personnel de la résidence où *j'habite/vous habitez*
10. À la police
11. Autre, précisez
98. Ne sait pas
99. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Maximum 11 choix; Afficher la forme au pluriel si  $TOTAL\_QGx_a > 1$ . Afficher la formulation à la première personne (mon) dans le CAWI et à la deuxième personne (votre) dans le CATI.

**PAQ :** Si  $QG10B = 1$  à  $11 \rightarrow QG10C$ ; sinon  $\rightarrow I-G-14$

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance sexuelle ( $TOTAL\_QGx_a > 0$ ) et qui en ont parlé à quelqu'un ( $QF17A = 1$ )

**Source :** Inspirée de Naughton, C. et autres, *The National Study of Elder Abuse and Neglect in Ireland 2010*, question Q28.i.

**QG10C** Est-ce que cela a mis fin à *cette/ces situation(s)*?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Afficher la forme au pluriel si  $TOTAL\_QGx_a > 1$

**PAQ :** I-G-14

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance physique ( $TOTAL\_QGx_a > 0$ ) qui ont rapporté leur lien avec la personne à qui ils en ont parlé ( $QG10B = 1$  à  $11$ )

**Source :** Adaptée de Naughton, C. et autres, *The National Study of Elder Abuse and Neglect in Ireland 2010*, question Q28.iii.

**QG12** Pourquoi n'avez-vous pas parlé de *cette/ces situation(s)* à quelqu'un, demandé de l'aide, ou porté plainte?

[CAWI] Cochez tous les choix qui s'appliquent.

[Lire les choix de réponse.](#)

1. *Vous avez/J'ai* voulu résoudre le problème *vous-même/moi-même*
2. La situation s'est résorbée d'elle-même avant que *vous en parliez/j'en parle*
3. *Vous croyiez/Je croyais* que la situation allait se résorber d'elle-même
4. *Vous n'en aviez/Je n'en avais* pas envie ou *vous/je* n'en *ressentiez/ressentais* pas le besoin
5. *Vous croyiez/Je croyais* que la situation n'était pas assez importante pour être signalée
6. *Vous croyiez/Je croyais* que ça ne changerait rien
7. *Vous vous sentiez/Je me sentais* gêné(e), embarrassé(e) ou honteux(-euse)
8. *Vous ne vouliez/Je ne voulais* pas mettre l'autre personne dans l'embarras
9. *Vous craigniez/Je craignais* de subir des représailles, des conséquences ou d'empirer la situation
10. *Vous craigniez/Je craignais* de ne pas être *cru(e)*, d'être *perçu(e)* comme « sénile » ou d'être *placé(e)* en institution
11. *Vous craigniez/Je craignais* d'être *stigmatisé(e)*, *méprisé(e)*, *ridiculisé(e)* ou mal *perçu(e)* par *votre/mon* entourage
12. *Vous ne saviez/Je ne savais* pas où, ni à qui, *vous/m'*adresser
13. Autre, préciser
98. Ne sait pas
99. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Maximum 13 choix; Afficher la forme au pluriel si TOTAL\_QGxa > 1

**PAQ :** I-G-14

**Univers :** Personnes qui ont vécu au moins une situation de maltraitance sexuelle (TOTAL\_QGxa > 0) qui n'ont pas parlé de la situation à quelqu'un (QFG10A = 2)

**Source :** Adaptée de l'Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec (EMPAQ) 2019*, questions QG12 et QG13

**I-G14** Les questions qui suivent portent sur votre passé.

Diriez-vous que vous avez été victime d'abus ou d'agressions sexuels ou d'expériences sexuelles non désirées par quelqu'un de votre entourage ou une personne de confiance...

**QG14** ... avant l'âge de 18 ans?

<sup>i</sup> Nous parlons ici d'agressions ou d'expériences sexuelles non désirées faites par un conjoint ou une conjointe, un époux ou une épouse, un membre de la famille, un ami, un voisin ou quelqu'un d'autre qui vous donnait des soins.)

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Afficher sur la même page que la I-G14 et la QG16 dans le CAWI. En CATI, les trois peuvent être montées dans un même tableau.

**PAQ :** QG16

**Univers :** Tous

**Source :** Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec (EMPAQ) 2019*, question G14.

**QG16** ... entre l'âge de 18 et 64 ans?

<sup>i</sup> Nous parlons ici d'agressions ou d'expériences sexuelles non désirées faites par un conjoint ou une conjointe, un époux ou une épouse, un membre de la famille, un ami, un voisin ou quelqu'un d'autre qui vous donnait des soins.)

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Afficher sur la même page que la I-G14 et la QG14 dans le CAWI. En CATI, les trois peuvent être montées dans un même tableau.

**PAQ :** QG18

**Univers :** Tous

**Source :** Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec (EMPAQ) 2019*, question G16.

**QG18** À part ce que vous avez mentionné, avez-vous vécu d'autres/des situations d'abus ou d'agressions sexuels ou d'expériences sexuelles non désirées depuis l'âge de 65 ans?

<sup>i</sup> Nous parlons ici d'agressions ou d'expériences sexuelles non désirées faites par un conjoint ou une conjointe, un époux ou une épouse, un membre de la famille, un ami, un voisin ou quelqu'un d'autre qui vous donnait des soins.)

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Afficher « À part ce que vous avez mentionné » et « d'autres » si TOTAL\_QGxa > 0, sinon, afficher « des ».

**PAQ :** I-H-1

**Univers :** Personnes de plus de 66 ans

**Source :** Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec* (EMPAQ) 2019, question G18.

## Section H – Besoin d’aide pour la gestion de biens matériels, financiers et technologiques

I-H1 Les questions suivantes portent sur la fréquence à laquelle vous auriez pu avoir besoin d’aide pour effectuer certaines activités.

QH1 À quelle fréquence avez-vous eu besoin de l’aide d’une personne<sup>i</sup> pour gérer vos biens financiers ou matériels au cours des 12 derniers mois? Cela n’inclut pas l’aide reçue d’un professionnel ou d’une professionnelle.

<sup>i</sup> Par exemple une personne de votre famille, un(e) ami(e).

1. Jamais
2. Rarement
3. Parfois
4. Souvent
5. Toujours
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

Type de présentation ou particularité : Aucune

PAQ : QH2

Univers : Tous

Source : Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec* (EMPAQ) 2025, question QH1.

QH2 Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous eu besoin de l’aide d’une personne<sup>i</sup> pour utiliser un appareil ou une plateforme technologique, par exemple votre cellulaire, les applications pour consulter vos comptes bancaires, vos réseaux sociaux, etc.? Cela n’inclut pas l’aide reçue d’un professionnel ou d’une professionnelle.

<sup>i</sup> Par exemple une personne de votre famille, un(e) ami(e).

1. Jamais
2. Rarement

3. Parfois
4. Souvent
5. Toujours
6. Ne s'applique pas, car vous n'utilisez / je n'utilise pas d'appareils ou de plateformes technologiques
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Afficher la formulation au « vous » dans le CATI, et la formulation au « je » dans le CAWI.

**PAQ :** Section J

**Univers :** Tous

**Source :** Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec* (EMPAQ) 2025, question QH2.

## Section J - Profil sociodémographique et économique de la personne répondante

I-IJ Nous abordons maintenant la dernière section du questionnaire, qui concerne vos caractéristiques personnelles et celles de votre foyer. Ces informations sont recueillies uniquement à des fins statistiques.

QJ1 Quelle(s) langue(s) parlez-vous le plus souvent à la maison? Vous pouvez indiquer plus d'une langue si vous les parlez aussi souvent l'une que l'autre.

1. Français
2. Anglais
3. Autre, précisez : \_\_\_\_\_ [\[Ouvrir boîte de texte\]](#)

Type de présentation ou particularité : Aucune

PAQ : QJ2

Univers : Tous

Source : Adaptée du *Recensement de 2006*, questionnaire 2B, étape E, question Q15a.

QJ2 Êtes-vous né(e) au Canada?

1. Oui
2. Non
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

Type de présentation ou particularité : Aucune

PAQ : QJ4

Univers : Tous

Source : Institut de la statistique du Québec et ministère de la Santé et des Services sociaux, *Enquête québécoise sur la santé de la population (EQSP) 2008*, question Q109.

**QJ4** Quel est le plus haut niveau de scolarité que vous avez terminé?

<sup>i</sup> Il s'agit du plus haut niveau de scolarité atteint, que ce soit ailleurs ou au Québec.

[Lire les choix de réponse.](#)

[Si le répondant vous mentionne rapidement son diplôme obtenu, vous n'êtes pas obligé de lire toutes les catégories de réponse.](#)

1. Études primaires (ou moins) (7<sup>e</sup> année ou moins)
2. Études secondaires partielles (8<sup>e</sup>, 9<sup>e</sup>, 10<sup>e</sup> ou 11<sup>e</sup> année, cours classique incomplet/Éléments latins, Syntaxe, Méthode, Versification)
3. Diplôme d'études secondaires (terminé) (12<sup>e</sup> année, cours classique incomplet/Belles-Lettres, Rhétorique, Philosophie I)
4. Diplôme ou certificat d'études d'une école de métier ou de formation professionnelle
5. Diplôme d'un collège commercial
6. Diplôme d'un cégep (cours classique terminé/Philosophie II/Baccalauréat ès arts/École normale)
7. Diplôme universitaire (certificat universitaire, mineur, majeur, baccalauréat, DESS, MBA, maîtrise, doctorat, etc.)
8. Autre, précisez
98. Ne sait pas
99. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** QJ5

**Univers :** Tous

**Source :** Adaptée de l'Institut de la statistique du Québec, *Enquête québécoise sur l'expérience de soins 2010-2011*, question Q140.

**QJ5** Dans quelle catégorie se situe votre revenu personnel, provenant de toutes les sources, avant impôt et autres retenues?

<sup>i</sup> On demande le revenu brut annuel. Il s'agit de votre revenu personnel.

[Lire les choix de réponse.](#)

1. Moins de 10 000 \$
2. De 10 000 \$ à moins de 20 000 \$
3. De 20 000 \$ à moins de 30 000 \$
4. De 30 000 \$ à moins de 40 000 \$
5. De 40 000 \$ à moins de 50 000 \$
6. De 50 000 \$ à moins de 60 000 \$
7. De 60 000 \$ à moins de 80 000 \$

- 8. De 80 000 \$ à moins de 100 000 \$
- 9. De 100 000 \$ à moins de 120 000 \$
- 10. De 120 000 \$ à moins de 140 000 \$
- 11. 140 000 \$ et plus
- 98. Ne sait pas
- 99. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** QJ6

**Univers :** Tous

**Source :** Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec* (EMPAQ) 2019, question QJ5.

**QJ6** Dans votre foyer, qui paye la majorité des dépenses comme le loyer, l'épicerie, les médicaments, les factures (électricité, assurances, etc.), etc.?<sup>1</sup>

[CAWI] Vous pouvez cocher deux choix de réponse

[CATI] Vous pouvez m'indiquer deux choix de réponse.

<sup>1</sup> Le principal soutien financier peut demeurer en dehors du ménage.

[Lire les choix de réponse.](#)

- 1. Vous/ Moi
- 2. Votre conjoint ou conjointe/ Mon conjoint ou ma conjointe
- 3. Votre ou vos enfants/Mon ou mes enfants
- 4. Une autre personne, précisez
- 8. Ne sait pas
- 9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Maximum 2 choix. Afficher les choix de réponse à la première personne (moi/mon) dans le CAWI et à la deuxième personne (vous/votre) dans le CATI.

**PAQ :** Si QA3 = 1 → QJ7A; si QA3 >1 → QJ7B

**Univers :** Tous

**Source :** Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec* (EMPAQ) 2019, question QJ6.

**QJ7A** Êtes-vous propriétaire ou locataire de votre logement?

<sup>i</sup> Même si vous n'avez pas fini de payer votre hypothèque, considérez que vous êtes propriétaire.

1. Propriétaire
2. Locataire
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

Type de présentation ou particularité : Aucune

PAQ : QJ8

Univers : Personnes qui habitent seules

Source : Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec* (EMPAQ) 2019, question QJ7A.

**QJ7B** Vous, ou un autre membre de votre foyer, êtes-vous propriétaire ou locataire de votre logement?

<sup>i</sup> Même si vous n'avez pas fini de payer votre hypothèque, considérez que vous êtes propriétaire.

1. Propriétaire
2. Locataire
8. Ne sait pas
9. Ne répond pas

Type de présentation ou particularité : Aucune

PAQ : QJ8

Univers : Personnes qui vivent avec quelqu'un

Source : Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec* (EMPAQ) 2019, question QJ7B.

**QJ8** Dans quel genre de logement habitez-vous?

<sup>i</sup> Lorsque vous êtes au Québec; la majeure partie de l'année.

[Lire les choix de réponse.](#)

1. Une maison unifamiliale (maison individuelle, jumelée, en rangée, de ville, mobile ou une roulotte)
2. Une maison intergénérationnelle (bigénérationnelle ou multigénérationnelle)
3. Un duplex, triplex, quadruplex ou sixplex (2 à 6 logements superposés)
4. Un condo

- 5. Une résidence privée pour âgés (RPA) (avec ou sans services)
- 6. Un HLM ou autre logement social
- 7. Un appartement dans un autre type d'immeuble
- 8. Autre, précisez
- 98. Ne sait pas
- 99. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si code postal est connu, poser QJ9, sinon poser QJ9A.

**Univers :** Tous

**Source :** Institut de la statistique du Québec, *Enquête sur la maltraitance envers les personnes âgées au Québec (EMPAQ) 2019*, question QJ8.

**QJ9** À des fins d'analyse régionale, est-ce que votre code postal est bien le : \_\_\_\_ - \_\_\_\_?

- 1. Oui
- 2. Non
- 8. Ne sait pas
- 9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QJ9 = 1 → CONSENT; Si QJ9 = 2 → QJ9A; si QJ9 = 8 ou 9 → QJ9B

**Univers :** Personnes dont le code postal est connu

**Source :** Aucune

**QJ9A** À des fins d'analyse régionale, pourriez-vous me donner votre code postal?  
Il n'y a jamais de lettre « D », « F », « I », « O », « Q », et « U » dans les codes postaux.

- \_\_\_\_\_
- 8. Ne sait pas
  - 9. Ne répond pas

**Type de présentation ou particularité :** Aucune

**PAQ :** Si QJ9A = 8 ou 9 → QJ9B; sinon → CONSENT

**Univers :** Personnes dont le code postal est inconnu ou erroné

**Source :** Aucune

**QJ9B** Quels sont les trois premiers caractères de votre code postal?

Réponse : \_\_\_

8. Ne sait pas

9. Ne répond pas

Type de présentation ou particularité : Aucune

PAQ : CONSENT

Univers : Personnes dont le code postal est inconnu ou erroné et refusent de le donner

Source : Aucune

## Fin de l'entrevue

**CONSENTEMENT** Afin d'enrichir l'analyse des données recueillies, l'Institut de la Statistique du Québec (ISQ) aimerait pouvoir combiner vos réponses avec d'autres réponses recueillies dans d'autres enquêtes réalisées par l'ISQ, ainsi qu'avec certains renseignements de banques de données administratives liés notamment à l'éducation, à la santé et aux services sociaux. Tous vos renseignements demeureront confidentiels et ne serviront qu'à des fins statistiques.

Est-ce que vous permettez que l'ISQ puisse jumeler ces renseignements?

1. Oui

2. Non

8. Ne sait pas

9. Ne répond pas

Type de présentation ou particularité : Aucune.

PAQ : FIN1

Univers : Tous

Source : Non applicable

**FIN1** [CAWI] Voici le numéro de téléphone de la ligne Aide Maltraitance Adultes Aînés : **1 888 489-2287**. Vous pouvez appeler à ce numéro gratuitement si vous ou quelqu'un de votre entourage avez besoin de parler à quelqu'un ou désirez avoir de l'information sur la maltraitance faite aux personnes âgées. En cas de situation urgente, vous pouvez en tout temps appeler le 911.

[CATI] L'entrevue est maintenant terminée. Avant de raccrocher, j'aimerais vous donner des informations sur la ligne Aide Maltraitance Adultes Aînés. Ce service est disponible si vous ou quelqu'un de votre entourage avez besoin de parler à quelqu'un ou désirez avoir de l'information sur la maltraitance faite aux personnes âgées. Je peux vous fournir le numéro de téléphone sans frais. Le désirez-vous?

Donner le temps au répondant de noter le numéro de téléphone.

C'est le 1 888 489-2287. En cas de situation urgente, vous pouvez en tout temps appeler le 911.

Type de présentation ou particularité : Aucune.

PAQ : FIN2

Univers : Tous

Source : Non applicable

FIN2 [CAWI] L'Institut de la statistique du Québec vous remercie d'avoir pris le temps de remplir ce questionnaire.

[CATI] Au nom de l'Institut de la statistique Québec, je vous remercie Monsieur/Madame <Nom du répondant> pour le temps que vous nous avez accordé.

Votre contribution est importante et permettra de mieux comprendre les expériences des personnes âgées.

Type de présentation ou particularité : Aucune.

PAQ :

Univers : Tous

Source : Non applicable

« La statistique au  
service de la société :  
la référence au Québec »

[statistique.quebec.ca](http://statistique.quebec.ca)